THE P. MOHYLA UKR.
INST.,COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик виходить щопонеділка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Зміна адреси: 10 центів

No. 40. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, October 8, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 8. жовтня 1956. Число 40. Рік XXIX.

Рада Безпеки Об'єднаних Націй радить у справі Суезу

Суезька криза перестала бути воєнною загрозою: нагла пропасниця в світовій політиці поволі робиться хронічною недугою. Десять тижнів минуло, відколи Єгипет націоналізував Суезький канал. Обидві сторони (Єгипет, з одного боку, і Франція та Великобританія, з другого) вперто боронять своїх прав. Вони зійшлись разом у Раді Безпеки Об'єднаних Націй, щоб там перший раз говорити до очей.

Перше засідання Ради Безпеки у справві Суезу зачалось 5. жовтня. Західні держави не скривають побоювань, що СССР зголосить своє вето проти рішення більшости членів Ради, коли це рішення буде прихильне для Британії і Франції.

Але, мабуть, годі сподіватись, щоб ОН поставили на карту свою репутацію і настоювали на односторонне вирішення суезького конфлікту. Скоріше можна сподіватися, що Рада Безпеки буде так маневрувати, щоб усунути найважніші перешкоди до порозуміння і згоди між заінтересованими західніми державами і Єгиптом, а в ширшому розумінні — з арабським світом.

Думка віддати справу Суезу на вирішення ОН не зродилася ні в Лондоні, ні в Парижі. Автором її є американський державний секретар Джон Доллес. Британія і Франція щойно згодом на неї погодилися. Єгипет, щоб представити свій бік справи і виступити активно на терені міжнародної інституції, зголосив формальну скаргу проти Франції і Великобританії.

Англійський і французький уряди обурені на закид, поміщений під їх адресою в египетській скарзі до Ради Безпеки Об'єднаних Націй, наче б Англія і Франція своїми діями створили небезпеку для світового миру та порушили чартер Об'єднаних Націй. Тому, мовляв, англійський і французький делегати в Раді Безпеки голосуватимуть проти допущення тієї скарги Єгипту на денний порядок нарад. Знову ж представник Єгипту буде домагатися, щоб обидві скарги — Англії і Франції проти Єгипту за створення небезпеки для миру наслідком порушення Константинопільської конвенції 1888 року та Єгипту проти названих двох західніх держав — поставлено одночасно на розгляд в Раді Безпеки. Для прийняття під наради якогось внеску треба в Раді Безпеки, на 11 тамошніх членів, найменше 7 голосів "за". Англійсько-французька скарга має запевнену більшість, зате покищо відомо, що тільки СССР, Югославія, Іран і Куба голосуватимуть напевно за єгипетською скаргою. Якщо до них прилучиться ще Національний Китай і Перу, то рішальний голос залишиться за ЗДА.

Совєтські субмарини на Середземному морі

В минулих кількох днях бачили кілька разів совєтські підводні човни близько британських воєнних кораблів на Середземнім морі. Таку вістку подав лондонський "Сандей Експрес". Це покривається з давнішими вістками, що Совєти збудували собі бази для субмарин у Вальльоні та інших портах комуністичної Альбанії. Британська адміраліція відмовилась потвердити або заперечити цю вістку англійського часопису.

Поява совєтських підводних човнів на Середземному морі є пов'язана з суезьким конфліктом. І, мабуть, ця справа є одною з причини таємничого виїзду Тіта на Крим на розмови з совєтськими державними провідниками.

АДМ. ДЕНІЦ ЗВІЛЬНЕНИЙ З ТЮРМИ У ШПАНДАВ

Карл Деніц, адмірал і останній фюрер нацистської Німеччини, уже вийшов на волю, відсидівши 10 років у старій понурій тюрмі в Шпандав як воєнний злочинець. Деніц був останній командант німецької фльоти. Він вів переговори з переможними державами в справі капітуляції Німеччини по смерти Гітлера.

Деніц, субмарини якого затопили 15,000,000 тонн аліянтських кораблів, був засуджений у Нюрнберзькім процесі в 1946 р. на 10 років в'язниці. Деніц дістав з усіх найнижчу кару. Тепер він 65-літня схорована людина. Він заявив, що хоче тільки спокою,, і перелетівлітаком у товаристві своєї жінки до відокремленого самітного місця в Західній Німеччині.

У Шпандав залишилися в тюрмі ще чотири нацистські високі провідники.

СПІЗНИЛИСЯ З БУДОВОЮ ҐАЗОПРОВОДІВ З АЛБЕРТИ ДО ВІННІПЕҐУ

Було в пляні збудувати ґазопроводи з Алберти до Вінніпеґу ще, заки сніг впаде і прийде зима. Але ці пляни не справдилися. Через затяжний страйк робітників сталевого промислу в Злучених Державах нестало залізних рур і цього року покладуть ґазопроводи до половини дороги або й менше. Лінія ґазопроводів буде довга 575 миль. Будова лінії до Вінніпеґу буде закінчена найшвидше до червня або липня 1957 р.

З Вінніпеґу ґазопроводи будуть поведені до східньої Канади. Міністер торгівлі Гав заповів, що Онтеріо дістане ґаз з Алберти в половині 1958 року.

Хрущов хоче втягнути Тіта до нового Комінформу

Ассошіейтед Прес принесла вістку з Лондону, що Хрущов запросив президента Югославії Тіта вступити до нового "союзу" европейських комуністичних держав в роді нового комінформу.

Західні дипломати кажуть, що ця справа була головною причиною несподіваного приїзду Хрущова до Тіта минулого місяця. Хрущов, кажуть, дістав незадовільну або неостаточну відповідь від Тіта.

Незалежність Тіта від Москви від 1948 р. перешкоджувала Советам контролювати всю східню Европу. Хрущов доказував Тітові, що стан створював труднощі й небезпеки, які довели, між іншим до голодових і протимосковських заворушень робітництва в Познані. Завинила тут "ліберальніша" політика наслідком відсталінізації, говорив Хрущов.

Заторкнені справи зробили вплив на Тіта до тої міри, що він згодився відразу виїхати з Хрущовим до СССР. Була вістка, що в Ялті на Криму відбуваються щодня конференції і що, крім совєтських провідників і Тіта, є там покликані представники Румунії, Мадярщини та інших сателітних держав.

Югославці не виявили змісту пропонованого "союзу", але в Лондоні кружляє вістка, що нова "спілка" мала б містити в собі систему нарад і обговорення справ між панівними комуністичними партіями СССР і сателітних країн, причім вирішальне слово у всіх справах мав би, як звичайно, "старший брат".

Давніший комінформ був розв'язаний минулого року. До нього належали також комуністичні партії Франції, Італії, Західньої Німеччини і Британії.

Президент Нікараґуї Анастасіо Сомоза згинув від куль атентатника

Восьмого дня після атентату на президента Нікараґуї важко поранений президент Анастасіо Сомоза помер.

21. вересня президент приїхав до міста Леон, щоб там виголосити передвиборчу промову. Увечорі був великий баль, під час якого 27-літній Лопез Перез стрілив чотири рази до Сомоза і важко його зранив. Сторожа президента застрілила вбивцю на місці.

Раненого президента перевезли до Панами, де американські хирурґи зробили операцію. Операція вдалася, але пацієнт помер, щоправда, аж восьмого дня після операції.

Анастасіо Сомоза був людиною сильної руки і по-диктаторськи правив республикою Нікараґуї 20 років. Не диво, що, не зважаючи на важке поранення й операцію президент Сомоза не передав своїх президентських обов'язків нікому і навіть, ставши жертвою атентату і важко поранений чотирма кулями, сам особисто наказав проголосити вийнятковий стан.

У Нікараґуї внаслідок проголошення вийняткового стану припинено свободу зборів, публичних промов й особисту свободу громадян. Поліція перевела масові арешти. Досі придержано для переслухань у справі атентату понад 200 осіб, здебільша з кіл політичної опозиції. Між придержаними є головний редактор опозиційного щоденника "Ля Пренза" Педро Хоакін Чаморро.

Згідно з конституцією Нікараґуї, новим президентом став 34-літній син померлого Сомози Люїс. Інший син, Анастасіо, що має 32 роки, є командантом армії.

В Нікараґуї — згідно з тамошніми пресовими повідомленнями —нема заворушень.

Бейб Дідріксон не живе

У лікарні в Ґелвестон, у Тексасі померла на недугу пістряка найбільша американська спортсменка Мілдред Бейб Дідріксон, зам. Захаріяс. Вона була найвидатнішою постаттю американського спорту впродовж останніх десятиріч та була вибрана "Атлеткою п'ятдесятиріччя 1900 до 1950".

Бейб Дідріксон походила з норвезької родини. Вона здобула кілька перемог на Олімпіяді 1932 року, а опісля присвятилася ґолфові і виграла кількадесять турнірів. Крім цього, вона досягла найвищого рівня в різних інших ділянках спорту, а раз навіть сама одна виграла легкоатлетичний десятизмаг проти дружини стейту Іллиной.

Від кількох років, Бейб, що вийшла була заміж за Джорджа Захаріяса, боролася погеройськи і не падаючи духом, з недугою пістряка, при чому вона була шостикратно оперована. Коли вона померла, важила лише 80 фунтів.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ВІННІПЕҐСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

14. жовтня. Преосв. Кир Максим стріне Лицарів Колюмба відділу св. Йосафата з приводу їхнього спільного св. Причастя в церкві Пресв. Євхаристії на Іст-Кілдонан, Ман. Пополудні того ж дня Архиерейська Служба Божа в церкві Покрова Матері Божої у Вінніпеґу з приводу храмового празника парафії.

23. жовтня. Преосв. Кир Максим візьме участь як співсвятитель у єпископській хіротонії Преосв. Кир Стефана (Кочішка), єпископа-помічника Пітсбурзького Екзархату в Пітсбурґу, ЗДА.

28. жовтня. Свято Христа-царя і торжественне відзначення по всіх церквах Манітобської Єпархії сторіччя культу Серця Христового, себто Христа-Чоловіколюбця.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

14. жовтня. — Архиерейська Сл. Божа у церкві Покрова М. Б. у Вилловбрук, Саск., о год. 10 рано.

Кардинал П'яцца між українцями

До Мюнхену приїхав кардинал Адеодато П'яцца, особистий представник Папи Пія XII і опікун всіх біженців в Европі. Він відвідав українську, хорватську, польську, литовську, румунську і чеську еміґраційну громаду в Мюнхені. Від українців витали Гостя: о. прелат П. Голинський, о. І. Леськович і І. Мірчук, проректор УВУ. Кардинал у своїй промові до українців сказав:

"Я дуже вдячний за привіт, що Ви його зробили моїй скромній особі, яка несе також і в цей осередок української культури на чужині світлість кардинальської пурпури. Отже ж приймаю цей привіт з вдячністю й рівночасно запевняю, що розповім Святішому Отцеві про цю маніфестацію вірности та вдячности також Вселенському Архиереєві.

До слів подяки, я почуваюсь до обов'язку додати вислови щирої ґратуляції. Я почув у привіті Всесвітлішого Ректора цього Вільного Університету історію цієї Інституції. Історія, яка перш за все доказує інтервенцію Божого Провидіння, як рівнож завзятість українського народу на чужині, який зумів так зорганізувати цей центр культури, це вогнище любови батьківщини. Я зрозумів, що по перших початках цього осередку культури заснованого в Празі перейшли до великого і гостинного міста Мюнхену. Ваша організація твердо закріпилась так, що Ви могли поширитись і зачати другі осередки Вашої української культури в Ню Йорку, Парижі, і в останньому часі також в Канаді. Це є ознакою великої плідности, високого духа і дійсно незвичайно високого ідеалу, що не може не заслуговувати Божого благословення. Хочу додати мої побажання на будуче; сказати звичаєм посвячені побажання для університетів: Віват, крескат, фльореат. Побажання, які випливають з почуття симпатії до цього Вашого руху.

Я маю честь бути головою Консисторіяльної Конґреґації, яка якраз має це високе завдання придбати духову опіку усім еміґрантам, усім скитальцям і вигнанцям по цілому світі. Ось чому я почав цю мою поїздку по Німеччині; звідки поїду до Бельгії, а потім до Голляндії, щоб нести моє скромне слово потіхи й заохоти.

Я тішуся, що можу знаходитись між Вами і це є гарний, знаменитий, багатонадійний початок моєї подорожі і що можу відновити Вам моє слово похвали, мої побажання.

Сьогодні вранці мав я щастя відправити Службу Божу за всіх скитальців, які знаходять таку щиру гостинність в цьому місті Мюнхені, сказав я також моє слово, надхнене вірою. Є це слово ґратуляції, тому що ці скитальці, і Ви між першими, вмієте заховати Ваші релігійні традиції також на чужині. Зовсім зайве, щоб я Вам казав, що дальша доля університету опирається на надхненних словах Святого Письма: "начало мудрости — страх Божий".

Зі слів п. Ректора я ще раз зрозумів те, що є Вашим ідеалом, Вашою надією: щоб Ви могли ще вернутися до Вашої вільної Батьківщини. І це є також моїм побажанням, яке я висловлюю Вам і яке я зложив рано на престолі у літурґічних молитвах.

Вертаючись до Риму при кінці цієї моєї подорожі — трохи місіонерської, трохи пастирської — зреферую Святішому Отцеві цю маніфестацію, цей новий вияв Ваших почувань прив'язання до Апостольського Престола і вдячности за щедрість, яку Він доказав до цього університету.

Ще раз уділяю Вам усім дуже радо мого благословення, бо думаю, що Ви були присутні рано на моїй Сл. Божій".

Франція повернула Саарщину Західній Німеччині

Франція і Західня Німеччина стали на порозі нової доби дружніх взаємин, поладнавши віковий спір за промислову Саарщину.

Західньо-німецький канцлер Конрад Аденауер і французький прем'єр Ґі Молле дійшли згоди в суботу у справі повернення Саарщини Західній Німеччині від 1. січня 1957 р. Всі економічні зв'язки Саарщини з Францією будуть покінчені коло 1960 р. Франко-німецька угода в справі Саарщини буде підписана в Парижі 10. жовтня і ратифікована західньо-німецьким парляментом у половині листопада.

Згідно з угодою Німеччина дістане майже 1,000,000 населення, з якого дві третини голосували в жовтні 1955 р. за розв'язання Франко-саарської економічної унії, присудженої Франції десять років тому як воєнне відшкодування від Німеччини.

Тепер, коли Саарщина знову відійде до Німеччини, Німеччина заплатить ще неустійнену одноразову суму як відшкодування за французьку франкову валюту, видану в Саарщині. Це буде коло $120,000,000. Франція також дістане 20,000,000 тонн вугілля впродовж п'ятьох років. Після цього Франція задержить право видобути собі 46,000,000 тонн вугілля впродовж 20 років. На додаток сама Німеччина має доставити 24,000,000 тонн вугілля Франції.

На зважаючи на таку велику жертву Німеччини, німецький канцлер Аденауер задоволений такою розв'язкою і добачує в ній крок уперед до здійснення своєї мрії: Федерації вільних европейських держав Заходу.

Не "око за око", але за одну голову — чотири

Ізраїль досі вбив чотирьох йорданських арабів за кожного вбитого жида — сказав канадійський генерал Бинрс, голова комісії ОН для справ перемир'я в Палестині.

Комісія ОН не знає докладного числа вбитих у неспокійному 1956 р., але йорданці звичайно є тими, що перші вбивають цивільних жидів у прикордонній смузі. Коли трапився такий випадок, жиди організували за день або два каральну виправу, звичайно з гарматами, панцерними автами та літаками, і громили йорданців на їх власній території. Минулого тижня Ізраїль відплатив арабам рейдом у силі 2,000 до 2,500 війська. В бою, що тривав цілу ніч, згинуло 42 арабів і невідоме число було ранених. Жиди мали 10 - 12 убитих і 15 ранених. Відплативши арабам учетверо, жиди відступили в порядку на свою територію.

Кілька днів після цього наїзду Ізраїля на арабську територію йорданці обстрілювали вночі жидівський пасажирський потяг з-поза своєї границі. Сповіщаючи про цей найновіший граничний інцидент, жидівська урядова аґенція подала, що тільки одна особа була ранена. Виглядає, що цим разом не буде відплати.

Оприлюднили другу частину документів проти архиєпископа Макарія

Англійський уряд оприлюднив другу частину документів, які показують, що засланий православний архиєп. Макарій мав безпосередній зв'язок з підпільною кипрською організацією. Публікацією цих документів англійський уряд хоче підтвердити неможливість будь-яких переговорів з Макарієм.

Тим часом лорд Радкліф, один з передових англійських юристів, якому англійський уряд доручив зладити конституцію для Кипру, відлетів друге на Кипр, щоб на місці перевірити деякі враження", що він їх відніс з свого першого перебування на тому острові і щоб дістати нові поради для своєї праці. Лорд Радкліф звернувся з публічним закликом "до всіх, що бажають представити йому свої погляди" на проблему дальшої долі Кипру, щоб вони зголосились до нього на Кипрі. За першим разом свого перебування там, малохто взагалі з кипрських греків хотів говорити з Радкліфом, бо кипрські греки стоять на принциповому становищі, що до переговорів з англійськими чинниками в справі полагодження правного стану Кипру уповноважений тільки засланий архиєпископ Макарій.

КОРОТКІ ВІСТІ

• **Канцлер Західньої Німеччини** Конрад Аденауер заявив публично, що на рішення скоротити військову службу в Західній Німеччині вплинув т. зв. плян Редфорда. Адмірал Артур Редфорд, шеф злучених штабів воєнних сил ЗДА, запропонував якнайбільше зменшити американську людську силу в армії і якнайбільше поширити застосування атомної зброї.

• **20 канадійців** зголосились виїхати до Єгипту на працю лоцманів у Суезькому каналі. Місячна плата лоцманів: від $1,600 до $2,300. Прем'єр Сен Лоран сказав, що канадійський уряд не робитиме ніяких перешкод згаданим кандидатам.

• **Британська лейборитська партія** заявилась за скасування всякої атомної зброї.

• **Британське міністерство війни** має клопіт з вояками, яких уряд казав мобілізувати через суезькі клопоти. Тепер цілі батальйони роблять або військові паради або бешкети по "пабах" (корчмах).

• **Британський уряд** дозволив вернутись з Англії до африканської країни Бехуан одному з престолонаступників племени Сереце Хама, який оженився з англійкою і тим викликав бунт своїх підданих.

• **Єгипетські** частини важкої артилерії обсадили обидва береги Суезького каналу. Таке сказав капітан японського корабля, що, проплививши каналом, приїхав до Японії.

• **Аврель Варранаі,** кореспондент пресового аґенства Ройтера, арештований мадярськими комуністами, тепер випущений на волю. Він просидів чотири з половиною року у в'язниці. Над ним не було суду і навіть ніколи не сказали йому причини ув'язнення.

• **Московський** "Бальшой Театр" вислав свій балет до Лондону, хоч у зв'язку з крадіжкою спортсменки Ніни Пономарьової московська "Правда" грозила, що поїздка балету буде відкликана.

• **Президент Айзенгавер** виступив в оборону свого брата Милтона, заявляючи, що, — всупереч твердженням деяких демократів — не брат президента, а перед тим уряд Трумана давав фінансову допомогу диктаторові Перонові.

• **Західньо-німецький уряд** заборонив дві новонацистські організації, що мали бути почином для створення партії під проводом О. Штрассера.

• **Шведський державний прокурор** зажадав кари досмертної в'язниці для шпигуна Анатоля Еріксона. Кари смерти у Швеції нема.

• **9 американських промисловців,** які вернулись із СССР, сказали в Франкфурті (Зах. Німеччина): "Шкода було часу і грошей. Нам не дозволили навіть подивитись на нутро совєтських фабрик".

• **Директор** американського ЕфБіАй Дж. Едґар Гувер сказав, що число злочинів у ЗДА цього року зросло на 14% у порівнянні з минулим роком.

• **У Лайл, Ілл.,** в монастирі чеських венедиктинів відбувся Унійний з'їзд у днях від 28 до 30. вересня. На ньому був Преосв. Кир Константин Богачевський і більше українських священиків.

• **На зборах хеміків** в Атлантик Сіті, Н. Дж., д-р Олівер Мартон сказав, що в ЗДА чоловіки витрачують на парфуми і парфумерні вироби утроє стільки грошей, що жінки.

• **Роман Ґнип,** один з трьох українців, засуджених американським судом за побиття "вождя федералістів" Гулая, звільнений з в'язниці.

• **У Голляндії** вже п'ятий з черги кандидат пробує сформувати уряд. Цим разом це соціяліст Й. В. Бурґер.

• **У Ванкувері** 23-літній ветеран корейської війни покінчив з собою, наклавши собі на голову торбу з плястичної маси і обв'язавши її щільно кругом шиї.

СЛІДСТВО В СПРАВІ СМЕРТИ ЯНА МАСАРИКА

Комуністичний чеський президент Антін Запотоцькі заявив, що в найближчому часі почнеться слідство в справі таємничої смерти Яна Масарика, сина Томи Масарика, творця новітньої чеської держави.

Масарик згинув 10. березня 1948 р., коротко після того, як комуністи зробили державний переворот. Він, вилетів у таємничих умовах з вікна, і комуністи твердили, що це було самогубство.

Загальне переконання було таке, що Яна Масарика викинули з вікна третього поверху комуністичні аґенти.

ПРИНЦЕСА МАРҐАРИТА У ПІВДЕННИХ КРАЯХ

Принцеса Марґарита, молодша сестра королеви Єлисавети, прибула літаком до Кенії, британської кольонії в східній Африці, і звідти виїхала королівським яхтом "Британія" на острови на Індійськім океані. Подорож, що має урядовий характер, триватиме три тижні.

СТ. ДЗЮБА КАНДИДУЄ НА МЕЙОРА ВІННІПЕҐУ

Степан Дзюба, посол до провінціяльного парляменту Манітоби, заявив, що він буде кандидатом на мейора Вінніпеґу в міських виборах 24. жовтня. Він обіцяв конструктивну програму і зміст її проголосить за кілька днів.

Ст. Дзюба, 42-літній українець фабрикант, буде кандидатом на мейора третій раз. В такому разі відтягне свою кандидатуру на мейора давніший алдермен Стен Царук.

РОЗБИВСЯ ВЕЛЕТЕНСЬКИЙ БОМБОВИК

На летовищу в Лондоні впав і розбився велетенський англійський бомбовик найновішої будови, закінчивши сумно свій лет до Австралії і звідти назад до Лондону. Літак вже осідав на майдані, коли щось попсувалося і він розбився на очах осіб, що прибули його привітати. Чотири літуни згинули; маршал літунства Бровдгирст та ще один офіцер вийшли живими. Літак є одним із трьох повітряних велетнів, що їх Англія має для везення атомних бомб.

ПРЕМ'ЄР СКАЗАВ ЗБЕРІГАТИ ТАЄМНИЦЮ ШПИГУНСТВА

Прем'єр Сен-Лоран виявив, що він самий сказав зберігати таємницю шпигунства і прогнання з Канади Попова, секретаря совєтської амбасади в Оттаві.

І хто знає, чи вона була б відома сьогодні, коли б перша не виявила її Канадійська Протикомуністична Ліґа з осідком у Монтреалі. Тоді вже виявив її уряд.

Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

SURZANA OINTMENT 4 SIZES $1.00 $1.75 $3.00 $5.50

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА—це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE, EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! J7
NAME ______
ADDRESS ______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 Edmonton, Alta.

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Mynam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. А. СМОЛИК, управитель.

ЛІКИ В УКРАЇНУ

до СССР, Польщі і т. д. висилаємо тепер
ПОВІТРЯНОЮ ПОШТОЮ 14 - 21 ДНІВ
Мито за посилки до СССР обнижене.

Гарантуємо, що Ваша посилка дійде на місце призначення.

THE WESTERN PHARMACY
10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645

12-літній студент університету

На Гарвардський університет у Злучених Державах записався 12-літній Фред Сафіє з Каліфорнії. Фред є студентом математично-природничого виділу і задумує студіювати згодом атомну фізику. З уваги на свій вік він приватно приготовлявся до університету. Університет визнав його кваліфікованим на студента.

Хлопчина є свояком д-ра філософії Ф. Сафіє, який теж скінчив математично-природничий факультет у Гарвардському університеті.

Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

"27" вистелена мошком СПІДНЯ БІЛИЗНА

Неможливо перевищити цієї зимової спідньої білизни, якщо йдеться про тепло, тривкість та низьку ціну. Скроєна для вигоди в рухах, з грубо мошком вистеленої тканини, що дає максимальне тепло. Вироби Пенменс гарно й солідно викінчені. Можна одержати: сорочки, підштанці і комбінації для чоловіків та хлопців.

СЛАВНІ
від 1868 р.

27-FO-6

УВАГА! УВАГА!

ВІД 15-го ТРАВНЯ ПРИСПІШЕНА ДОСТАВА

Пачок на Україну

До Росії, на СИБІР, Білорусь, і т. д.

Ліки і матеріяли летунською поштою ідуть коло двох тижнів.

Ліки звичайною поштою коло 5 - 6 тижнів.
Пачки з матеріялами та одягами (новими або вживаними) коло 8 -10 тижнів.
ДАЄМО ПОВНУ ҐАРАНТІЮ ЗА КОЖНУ ПАЧКУ!
Найбільша фірма висилки пачок до Краю.

Іван Камінський
JANIQUE TRADING CO.
Централя: 835 Queen Street West, Toronto, Ont.
Відділи: Edmonton, Alberta, 10649 - 97 St. — Tel. 23839
і в 12 інших містах Канади і ЗДА.

УВАГА!

Марійська Дружина Пань при церкві св. Юрія в Едмонтоні влаштовує в неділю 7. жовтня ц. р. в залі УНДому (9620—109 Аве.) від год 2 - 6 пополудні

Обжинкове чайне прийняття і просить усіх про численну участь.

З Українського Народного Дому в Едмонтоні

Подаємо до відома, що УНДім влаштовує ФАМІЛІЙНУ ЗАБАВУ В ЦІМ СЕЗОНІ **в суботу 6. жовтня ц. р. год 8. вечора.**

ХТО МАЖЕ, НЕ ЗАВЖДИ ІДЕ

Паризький щоденник "Лібераціон" вмістив фото чека на 100,000 французьких франків ($280), присланого "Компанією суезького каналу". Таку суму вислала згадана компанія всім паризьким щоденникам із супровідним письмом: "У зв'язку з публікацією вістей про суезький канал прийміть на ваші витрати".

ЩО ІМ НЕ ПОДОБАЄТЬСЯ

Канадійські промисловці, устами голови свого товариства, запротестували в Оттаві, що уряд дає забагато замовлень на потреби оборони краю чужим фірмам, бо вони роблять дешевше.

СКІЛЬКИ КОШТУЄ ПОДОРОЖ ДО ЕВРОПИ?

(К.С.) Якщо задумуєте вибиратися до Европи літаком тепер, коли оплати за трансатлянтійські лети "обнижено", то краще впевніться заздалегідь, що вам та обнижена оплата запевнює.

Перш за все слід знати, що тільки тоді, коли ви подорожуєте з жінкою або купуєте квиток (тикет) на туристичну клясу подорожі та погоджуєтеся вернутися назад не пізніше 15-ти днів після виїзду, квиток на подорож літаком до Европи коштуватиме дешевше; інакше квиток коштуватиме більше, ніж минулої зими.

Ось кілька даних для порівняння нових і старих цін на квитки з Монтреалю до Лондону, згідно з інформаціями "Інтернешенел Ейр Тренспорт Асошіейшен", членами якої є сімдесятькілька літунських ліній:

Туристичні квитки коштуватимуть тепер по 513 дол.; минулої зими — від листопада до березня включно—вони коштували по 473 дол. "Прогульковий квиток" з туристичними вигодами коштуватиме 416 дол. під умовою, що подорож пічнеться і скінчиться в 15-ти днях. Минулої зими такої кляси подорожей не було.

Перша кляса в часі зими коштуватиме 766.80 дол., тобто на 50 дол. дорожче, ніж минулої зими. "Родинні квитки — доступні від 1-го листопада до 31-го березня — вможливлюють матері і двом дітям квитки в обидві сторони по 313 дол., якщо вони ідуть в товаристві батька, який оплачує собі реґулярний туристичний квиток за 513 дол. або за 466.-80 дол., в першій клясі, якщо батько купив звичайний квиток за 766.80 дол.

Квитки в туристичній і першій клясах в цінах 513 дол. 766.80 дол. — обов'язували раніше тільки в більш рухливому сезоні; тепер ті ціни обов'язуватимуть цілий рік.

Місця в літаках, які летять з Европи до Канади, викуповують численні европейці, які плянують еміґрувати до Канади. Для них запляновано спеціяльні еміґраційні квитки — для подорожі в один бік — по 150 дол. Та знижена ціна обов'язуватиме тільки на час зимових місяців з 1-го листопада почавши.

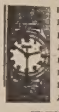
Drs. S. Worobetz and W. Kost
ЛІКАРІ І ХІРУРГИ
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Telephone 22856 — Edmonton, Alberta
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Dr. Stephen A. Kozak
OPTOMETRIST
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
Phone LA 2-4347 Res. LA 2-7876

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77083
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

НАПРАВА



ґарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Д-р Ярослав Сенів
ДЕНТИСТ
повідомляє про відкриття своєї канцелярії.
DR. GERARD SENIW
411 Medical Arts Bldg.
11010 Jasper Ave. телефон 46569

СЕРГІЙ ЯРЕМЕНКО
учитель музики,
приймає учнів гри на скрипці та теорії. Також строїть фортепіяна.
11444 - 97 St. Edmonton, Alta.
Phone 77839

НА ПРОДАЖ
Новий, модерний ресторан, на добре устаткованій території, природний ґаз і біжуча вода, в доброму місці, містечко в гарнім положенні при гостинці 41. Зголошуватись на адресу:
Mary's Coffee Shop
Box 193
Elk Point, Alberta

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, пай і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

Д-р БОГДАН КУЗИК
ДЕНТИСТ
Приймає щодня від години 9-ої ранку до 6-ої пополудні. Вечорами тільки за попереднім умовленням.
320 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.
Телефон офісу 24555

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

МИХАЙЛО Ф. СТАДНИК
ОПТОМЕТРИСТ
Оглядання очей — Поради
Повна оптична обслуга
307 AVENUE BLDG.
Opp. Eaton's — South Bldg.
SASKATOON, SASK.
For appointment write or Phone 28656
Office Hours 9 a.m. to 5 p.m.

Smart Tailors
Ще одне українське підприємство мужеського убрання, як також жіночого шиє на замовлення. Найновіші матерії — найновіша мода.
За всю роботу ґарантуємо.
10856 Jasper Ave., Edmonton, Alberta. Phone 22929

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Саьків, управитель.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

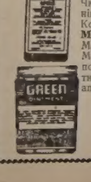
Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно подешевіла. Забезпечте свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загальновідомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходьте особисто або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10122 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

УСМІХНІТЬСЯ

5-літній Івась п'ять років тому: "Тату, як по-англійськи 'двері'? Той самий 10-літній Джан тепер: "Фадер, як по-нашому "дор"?



На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC TABLETS". Мастею натирається, а пігулки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна пігулок — $3.00.
Разом з пересилкою — $4.50

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21643

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
The Workmen' Compenstion Board Bldg., 10048 - 101A Ave. Edmonton, Alta., Phone 21151

E. W. Sully
адвокат і нотар
у спілці з фірмою
Decore, Koshuta, Sully & Broda
201 McLeod Bldg., Edmonton
Телефон 45502

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784065

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45503
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

M. H. PONICH,
LL.B., Q.C.
Адвокат і Нотар
VEGREVILLE, ALBERTA
Office Ph. 2112 — Res. Ph. 2215
Two Hills Office: Monday & Thursdays.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованi ціни!
Телефон 26669; або 87983 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
Д-р М М СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і Оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Telephone 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор, Специяліст ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що реґулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 32683

Тел. офісу: 21003 Дому: 442006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло ціварської стації)

Dr. W. Szlicheinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 6.00.
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201 Res. 551015

Д-р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг.
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-р ПЕТРО Г КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton.
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
ДЕНТИСТ.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62604

Д-р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всіякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, боляки, зростання нігтів, ріжні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Як приїздите до Едмонтону
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козяк, управитель.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще
CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Боцюрів і В. Гардзилевич, власники.

Господарські машини в зимовій порі

Догляд, що його має фармерська машинерія в зимовій порі, є дуже важливим чинником в житті і коштах цих господарських приладів.

Перед або зараз як тільки настане зима, кожну частину машинерії треба уважно оглянути. Все треба добре вичистити, а ті частини, що труться в роботі, необхідно вимазати оливою. Так само оливою треба вимазати ті частини, що в праці поліруються, от як зуби культиватора, леміші в плугах і т. д. Коли їх полишити немазаними до другого року, вони заржавіють і життя їх зменшиться, а крім того і працювати ними буде тяжко. Всякі ланцюги, що переносять силу в машинерії, так звані "ролер чейнс", треба зняти й вимити в нафті та знов намастити оливою. Ножі з байндерів, косарок та жниварок треба поздіймати з машин і переховувати окремо. Всю солому, бруд, полову й усяке інше занечищення треба усунути з машин. Це особливо важливе у випадку молотілок та сівачок. Бруд тримає в собі вогкість і приводить до швидкого гниття дерев'яних частин та ржавіння металевих частин.

В часі такого чищення машинерії варт також переглянути, чи немає чогось зломаного, або чи щось бракує і потребує негайного змінення або направи. В кожнім разі частини для направи треба замовляти ще далеко перед початком сезону. Зіпсута машинерія, не може добре працювати і приводить до втрати часу. Крім того, одна зіпсута частина часто приводить до зіпсуття іншої, а навіть ціла машина скоріше тратить свою вартість, коли направи не зробиться своєчасно.

Барвлення є знаменитою охороною проти таких ворогів машинерії, як іржа та гниття, а також надає воно гарного вигляду. Життя дерев'яних частин залежить від стану барви на них. Як тільки барва на них починає лупитися, дерево починає гнити. Поновне барвлення вимагає доброго зчищення старої барви, що вже лупиться, а на металевих частинах треба усувати ржавість, бруд та оливу. Барвити можна тільки під час сухої і теплої погоди.

Життя машинерії можна продовжити, коли її переховується в спеціяльних будовах, а в першу чергу це відноситься до байндерів, комбайнів, сівачок та возів. Так само трактори варт переховувати в шопах. Решта металевої машинерії не дуже потерпить і надворі, коли її належно було приготовано на зиму. Коли на фармі нема приміщення для машин, тоді хоч дерев'яні частини треба позаносити під прикриття.

Машини, що мають ґумові таєри, мусять бути піднесені на якійсь підпорі, щоб вага машини не натискала на них. Коли ж така машинерія знаходиться в спеціяльнім приміщенні, найліпше таєри цілком поздіймати й побарвити спеціяльним мальовилом на ґуму.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542 - 97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковних цінах.
М. Грушецький, власник.

ВИБІР ДЕЛЕҐАТА

Саскачеванський Пшеничний Пул

Оцим подаємо до публичного відома, що номінації до вибору делегата, який репрезентуватиме пайовиків Саскачеванського Пшеничного Пулу в кожній із 167 підокруг провінції, приймаються в головній канцелярії фірми Wheat Pool Building, Regina, Saskatchewan аж до середи, 24-го жовтня, до год. 5. попол.

Делеґат (згідно з постановою 61. розділу статуту товариства) мусить мати один пай (шер) у фірмі, **безпосередньо чи посередньо займатись продукцією збіжжя чи годівлею худоби в підокрузі, в якій має бути вибраний,** і, нарешті, бути доставником усього збіжжя і худоби, яке він мав на продаж, до споруд фірми протягом трьох років безпосередньо перед датою, коли він прийняв номінацію на кандидата у виборах делеґата, наскільки він мав збіжжя і/чи худобу для достави і споруди фірми могли прийняти його доставу. Коли делеґат перестає мати кваліфікації, згадані у цьому параграфі, він перестає бути делеґатом.

Шість пайовиків, які живуть в одній підокрузі, можуть номінувати кандидата на делеґата, без уваги на номінаційні мітінґи. Можна номінувати необмежене число кандидатів у підокрузі. До номінації треба долучити письмову згоду кандидата. Для цього треба виповнити і підписати заяву на номінаційному папері в призначеному на це місці.

Номінаційні папери можна дістати в секретаря місцевого комітету Пшеничного Пулу або написати за ними до головної канцелярії фірми Wheat Pool Building, Regina.

САСКАЧЕВАНСЬКИЙ ПШЕНИЧНИЙ ПУЛ

Ріджайна, 26. вересня 1956.

МАТЕРІЯЛИ ЛІКИ ХАРЧІ Мито оплачене!
ВИСИЛАЄМО ПАКУНКИ ЛІТАКОМ
в УКРАЇНУ Росію, Литву, Лотву і т. д.
VEGA Overseas Parcel Service
Власник ЕВГЕН ЯНИЦЬКИЙ
Централя:
Winnipeg 4, Man.: 937 Main St., Ph. 56-5318 (U.N.O. Bldg.)
УВАГА! УВАГА!
Фірма відкрила свої відділи:
Edmonton, Alta.: 10348-101 St. (Ukrainian Book Store)
Calgary, Alta.: 43 Union Bldg. (J. P. Swityk)
Yorkton, Sask.: 43 Betts Ave. (Nick Bryck)
Saskatoon, Sask.: 320 Ave. A. So., Tel. 28490.
Regina Sask.: 1529-11 Ave. (Richert Agency)
Висилаємо також Ваші уживані речі.

Що вартує доляр консумента?

Хто переконався, що Канаду схопила в свої кліщі інфляція? Звичайний консумент. І що гірше — ця тенденція прибирає на силі щораз більше і щораз швидше, не зважаючи на деякі протизаходи уряду. Господиня, купуючи для дому поживу, одежу, книжки та інші речі в шкільнім сезоні, не могла не завважити, що її доляр купує з кожним місяцем менше й менше.

Потвердження, що родинний доляр падає нижче, знаходимо в заяві державного статистичного бюра. Консументський показник за місяць липень був 119.1 точок (опертий на цінах у 1949 р., рівних 100 точкам). Та найбільше непокоїть те, що зріст коштів прожитку в липні був з черги третім від травня ц. р. Показник у травні був 116.8, в червні 117.8, а напочатку липня він піднісся на цілу точку і був 118.5, а при кінці липня вже був 119.1 точок, найвижчий в історії Канади.

Пересічний споживач все ще думає про купну силу доляра з-перед 15 або 16 років. А тимчасом теперішній консументський показник цін далеко не каже, як дуже впала купна сила доляра від 1939 і 1940 р. Щоб не страшити населення і закрити немилу правду перед його очима, уряд скасував показник зросту цін з часу в 1935-39 р. і впровадив новий показник на основі цін з 1949 р. Наділі; коли взяти за основу показник цін у 1935-39 роках, коли Канада видобулась з депресії і вступала у другу світову війну, то показник виказує 160.8 точок. Іншими словами, доляр консумента, виданий на поживу, рент, опал і світло, одежу, меблі та десятки інших необхідних речей в 1949 р., купував тоді ледве п'ять восьмих з того, що купував у 1935-1939 рр. А що ж тепер!... Один приклад: знайома жінка купила минулої осени зимовий плащик для 2-літньої дитинки за $18. Цеї осени, докладно такий самий плащик, з такої самої матерії коштує в тому самому склепі $28. Таких прикладів можна навести десятки.

За найновішою статистикою Банку Канади, консументський показник піднісся 41.6 точок від 1946 р. до 1. серпня 1956 р., а кошти прожитку піднеслися в тому часі 54 процент. Коротко, це та міра, що виказує постійний хід інфляції, безперервну втрату вартости доляра і непогамований зріст коштів прожитку.

Як слушно завважує "Ді Вестерн Продюсер", консументи мусять взяти під увагу не тільки кількість долярів, що їх вони заробляють, але також купну вартість доляра, коли порівнюють своє фінансове положення з положенням в минулому.

Вістки з Канади

КОНВЕНЦІЯ КОНСЕРВАТИВНОЇ ПАРТІЇ В ГРУДНІ

До Оттави з'їхалися 47 консервативних послів до Федерального парляменту і вибрали Ирла Рова діючим провідником партії, поки не буде вибраний сталий провідник на краєвій конвенції партії. Конвенція відбудеться в грудні у Вінніпеґу. Є звичай від 1927 р., що краєва конвенція партії відбувається на переміну у Вінніпеґу і в Оттаві. Тепер черга на Вінніпеґ.

Посол Ирл Ров виконує обов'язки голови партії від часу, як захворів Джордж Дрю. Він був міністром без теки в уряді консервативного прем'єра Р. Беннета (до 1935 р.).

Досі є п'ять кандидатів на майбутнього провідника партії: посли Діфенбейкер, Ґіс, Флеммінґ і Фолтон, а з-поза активних політиків президент торонтонського університету, Смит.

СІЕНАР ВИДАСТЬ БІЛЬЙОН БІЛЬШЕ НА ПОЛІПШЕННЯ

Канадійські Державні Залізниці (СНР) видадуть коло $1,-000,000,000 на технічні поліпшення в найближчих десятьох роках, сказа С. В. Фейрветер, заступник президента для технічних дослідів і розбудови Сіенара. Буде введена краща сигналізація і розбудовані удогіднення в головних осередках залізничого руху, будуть прокладені грубші рейки, щоб потяги ходили швидше і возили більше тягару.

Сіенар обдумує пляни будови залізниці між Годсонбейським залізничим шляхом і Мовк Лейк в лівденній Манітобі, де відкрито багаті зложжя ніклю. Будова залізничого шляху в тих околицях коштувала б $150,000 від милі. Це багнистий терен. Також обдумують будову залізничого шляху з Принс Алберт до Рондж у Саскачевані.

Високий сіенарський службовик д-р Соландт натякнув, що в майбутньому будуть збудовані льокомотиви, які буде порушувати атомна сила. Але ще не скоро.

МАНІТОБА ГОЛОСУЄ В АЛЬКОГОЛЬНІЙ СПРАВІ

Громадяни 58 манітобських громад будуть голосувати цієї осени, чи хочуть в себе одного з п'ятьох способів продажу алькоголю, дозволених новим лікерним законом провінції.

Новий закон був прийнятий на минулій сесії провінціяльного парляменту з тим, що місцеве голосування може відбутися не скоріше, як 1. жовтня ц. р. Голосування у Вінніпеґу відбудеться 24. жовтня, а в багатьох містечках, селах і муніципалах воно затягнеться в листопад.

Голосуючі мають широкий вибір. Де вони вирішать більшістю голосів, там пиво і вино будуть продавати разом для чоловіків і жінок у ресторанах і прилеглих пивних; горівки чарками буде вільно продавати в першорядних ресторанах, коктейльних кімнатах і кабаретах.

Тепер публичні льокалі для продажу пива є тільки для чоловіків. Жінки можуть пити пиво тільки в приватних клюбах. Не вільно продавати ні горівки чарками, ні вина склянками, хіба в військових їдальнях.

КОМУНІСТИЧНІ КАНДИДАТИ У ВІННІПЕҐУ

Комуністи ставлять трьох кандидатів до міської і шкільної ради у Вінніпеґу. Вибори відбудуться 24. жовтня.

В першій варді кандидує на алдермена В. Росс, у другій— Р. Пеннер, син старого Пеннера, активний у молодечих і робітничих політичних колах, недавно прочанин до СССР. Марія Кардаш є кандидаткою до шкільної ради в третій варді. Кандидата до міської ради в третій варді цим разом комуністи не ставлять.

10,465,000 штук рогатої худоби було на канадійських фармах 1. червня ц. р.

ЧИТАЙТЕ "У. В". ОДИНОКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ ТИЖНЕВИК У СТЕПОВИХ ПРОВІНЦІЯХ!

УСЛУГА
• ПЕВНА
• ВВІЧЛИВА
• ДОСВІДЧЕНА
Побачтеся з нашим аґентом ФЕДЕРАЛ у справі збіжевої услуги впродовж року.
FEDERAL GRAIN LIMITED
SERVING PRODUCERS ACROSS THE CANADIAN WEST

ЗІЛЛЯ ДЛЯ ЗДОРОВЯ
ЕЛЕКА ЗІЛЛЯ НО. 4 — комбінація старокраєвих зел, насіння, коріння, листя і цвіту. Поручаємо для облегшення хронічних запорів, нестравности, болів голови, поганого дихання, чиряків і пришиків.
Ціна — $1.60 і $2.65
На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.
Замовляйте листовно від:
ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

БАНДИТИ ПРИКУВАЛИ ПОЛІСМЕНА ДО АВТА

Канадійська державна поліція поробила застави на гостинцях в цілому Саскачевані, щоб зловити двох озброєних і небезпечних бандитів. Ці бандити прикували полісмена РСМП до авта і втекли, перше знищивши опони і радіо на авті полісмена.

Полісмен, що командує станицею в Айтуні, зупиняв і провірював авта на гостинці коло Айтуни. Вночі того дня, невідомі вломники пробували поповнити влом у недалекім містечку Вішарт. Коли полісмен підійшов да авта, в якому були два чоловіки, один з них змірив револьвер до його голови а другий до плечей. Вони прикували полісмена до його авта його власним ланцюгом і відїхали. Згодом полісмен дістався до свого ключа, звільнився з оков і зайшов до найближчого фармерського дому, звідки зателефонував до поліції.

ЦІНИ ФАРМЕРСЬКИХ ПРОДУКТІВ

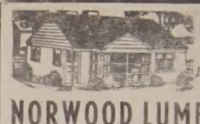
Пшениця в Канаді у міжнародній пшеничній угоді і на відкритому ринку від $1.56 за Но. 4 Нортерн до $1.73 за Но. 1 Нортерн, Но. 5 — $1.46, Но. 6—$1.42.

Ціна канадійської пшеничної ради з 4. жовтня в Форт Вил'ям становила за **овес:** 2 СВ-85, Екстра 3 СВ 81, 3 СВ 77, Екстра 1 фід 78, 1 фід 75, 2 фід 73, 3 фід 70. **Ячмінь:** 1 і 2 СВ 6-гранний 1.22, 2-гранний 1.20, 3 СВ 6-гранний 1.17, 4 СВ 6-гранний 1.10, 3 СВ 2-гранний 1.10, 1 фід 1.03, 2 фід 1.02, 3 фід 79.

Жито на відкритому ринку в Едмонтоні: 2 СВ 1.09, 3 СВ 1.04, 4 СВ 86.

Худоба в Едмонтоні

Бики добрі до вибраних 20.60, добрі 17.50 - 20, середні 14.50 - 16, звичайні 8 - 12, добрі ялівки 15.50 - 16.50, середні 7 - 12.50, звичайні 7 - 10, добрі корови 9 - 9.75, середні 8.50 - 9, звичайні 7 - 8.50, добрі бугаї 9 - 10, добрі тяжкі телята 14 - 15, вибрані легкі 17 - 19. **Свині** ґрейд А 29.25, льохи 12.50 - 13.50.


Все Потрібне для Будови
По Уміркованій Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71651
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Фірма продажу нерухомостей і асекурації "Тризуб" має приємність повідомити Вас про відкриття в Едмонтоні свого бюра під числом 10967 - 97-ма вулиця, телефон 23822.

Маріян Ю. Прокоп власник
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
у справі продажу і купна нерухомостей, асекурацій від вогню і на авта, морґеджових позичок і грошевих вкладів.
Послужимо Вам чесно і щиро
TRIDENT REALTY & INSURANCE
10967 - 97th Street, Edmonton, Alberta
Phone 23822
Marvin J. Prokop, Manager.

Res. 25884 Office 24543 Res. 84488
Dr. J. Verchomin Dr. N. D. Holubitsky
PHYSICIANS AND SURGEONS
207 UNION BUILDING EDMONTON, ALBERTA

УСЛУГА
• ПЕВНА
• ВВІЧЛИВА
• ДОСВІДЧЕНА
Побачтеся з нашим аґентом АЛБЕРТА ПАСИФІК у справі збіжевої услуги впродовж року.
ALBERTA PACIFIC GRAIN COMPANY (1943) LTD.
SERVING ALBERTA PRODUCERS WITH OVER 380 COUNTRY ELEVATORS

Люди, які будують Алберту
КОНТОРНІ СЛУЖБОВЦІ
Останніми роками найменше признання дістали, мабуть, службовці. Про ремісників, продавців, управителів усі знають; службовці здебільшого залишаються незнаними. Однак як ішли б діла без тих людей? Хто б хотів працювати для фірми без заробітної плати? Як управлінню обходитись без паперів? Як довго ремісник міг би продукувати, не замовивши нового матеріялу?
В кожній галузі виробництва чи торгівлі люди за столиками ведуть подрібну адміністративну й канцерярську роботу, необхідну для нашої скомплікованої економії 20. сторіччя.
Без цих людей поїзди не ходили б на час, будова будинків ніколи не дійшла б кінця; масова продукція конечних у щоденному житті речей була б неможлива.
Отож усі ми завдячуємо багато в ділянці виробництва і торгівлі "людям, що стоять за плечима людей, що за машинами".
Published as a Public Service by courtesy of
ALBERTA BREWERS' AGENTS LIMITED
— REPRESENTING —
BIG HORN BREWING CO. LTD. — CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
SICKS' EDMONTON BREWERY LTD. — SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
THE CARLING BREWERIES (ALBERTA) LIMITED
NORTHWEST BREWING CO. LTD.
PEOPLE ARE OUR GREATEST NATURAL RESOURCE

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами. — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

20 проц. українського народу – еміґранти

На академічному конгресі в Мюнхені (Західня Німеччина) виступив з цікавою доповіддю проф. В. Кубійович. Він говорив про демографічний стан української еміґрації. Цифри, якими ілюстрував наш професор процес зростання українського еміґраційного ісходу від 1880 р. по нинішній день, виявляють, що українська нація за останніх 70 років виділяє з себе все більші і більші маси еміґрантів. Бо коли ще в 1880 р. число еміґрантів в порівнянні з цілим народом становило тільки 3% перед другою світовою війною 8% після неї 13%, то нині те **відношення** становить уже аж 20%. Що це значить? Який це має вплив на життя і розвиток української нації?

На кожний випадок, перший висновок, який ми повинні зробити, на нашу думку, є такий, що вклад еміґрації в процес визволення повинен збільшитися бодай пропорційно до її відсоткового зростання. Правда, на цифру 20% складаються дуже різні категорії еміґрантів. З одного боку, це примусові переселенці, проґнані з України російським окупаційним режимом в азійські ростори Сибіру, Казахстану, Поволжя, европейської частини російської федеративної республіки тощо. З другого боку, це засуджені ворожими судами і запроторені поліційною адміністрацією політв'язні по "неісходимих" просторах імперії. По третє, це добровільні українські колонізатори азійських степів над берегами Тихого океану. І, по четверте, це заробітчанська і політична еміґрація до Західньої Европи і до позаокеанських країн Америки, Африки, вільної частини Азії й Австралії.

Роля примусових і добровільних українських еміґрантів на терені СССР може бути тільки підрядною, якщо йдеться про українську визвольну справу. Вони бо далі перебувають під ворожим терором і тому можливості їх вияву дуже обмежені. Правда, останні листи політв'язнів з Мордовії дали всім нам блискучу лекцію, чого може довершити сильна людська воля і живий патріотизм. Виявилося, що й вони засланці, закуті й ізольовані, на примусовій еміґрації зуміли зробити для української справи дуже багато. Не тільки тим, що написали до нас і до ОН листи, але й тим, що вони підтримують на дусі наших земляків порозкидуваних по Азії і що приготовляють також інші національні групи на день розправи з гнобителями. Виявляється, що в тому відношенні **наша еміґрація в підсовєтській Азії може колись відограти дуже видатну ролю.**

Та все таки єдиними еміґрантами, які можуть без ніякого обмеження вкласти свій труд у справу українського визволення є ми, поселенці у вільному світі. Це накладає на нас величезні зобов'язання супроти батьківщини. 20% — це, як-не-як, поважна цифра. Кожний з поселенців у вільному світі мусить дбати, щоб не стати втраченою частиною народного організму.

Хочуть назад на свою Холмщину і Лемківщину

Варшавський уряд — пише мюнхенський "Шлях перемоги" (ч. 38) на підставі вісток з польської преси і радіо — мав "засадниче" погодитись на те, щоб виселені перед десяти роками українці з т. зв. Закерзоння на Помор'я і в Східню Прусію повернулися на свої землі.

Як відомо, насильне виселення українського населення з тих земель, що після минулої війни дісталися Польщі, почалося зараз після капітуляції Німеччини, а до свого вершка дійшло в 1947 р. після того, як з рук вояків УПА агинув большевицький генерал Сверчевський. Сотні тисяч наших братів з Лемківщини й Холмщини мусіли тоді покидати свою батьківську землю й іти на піски Помор'я чи Прусії.

Тепер, у зв'язку з згаданим поворотом, варшавський уряд звернувся з апелем до українців у кордонах своєї держави не поспішати вертатися до своїх давніх сіл, але переселюватися на "земе одзискане". Однак відозва уряду не має великого впливу, бо тільки з самої Штетинської области зголосилося вже 15,000 українців, які хочуть повертатися на схід, на рідну землю. Ці українці вислали спочатку лише своїх делегатів, які мали оглянути, як виглядають їхні села й поля. Делегати ствердили, що майже всі колишні українські господарства перемінені на "державні". Поляки, які поселилися на тих українських землях, є дуже занепокоєні, бо українці заявили, що вони в кожному випадку повернуться на свої землі й жадатимуть своїх давніх прав. З цього приводу польсько-комуністична преса пише, що польські колоністи на українських землях починають занедбувати свої господарства, п'ють, не працюють і серед лайки відгрожуються, що продаватимуть все майно.

Варшавське радіо обвинувачує свій уряд за те, що він колись допустився до насильного виселення українців і передав їхні господарства польським селянам. Однак це радіо перестерігає українців, мовляв, уряд не погодиться на привернення їм давнього стану посідання.

Польська гребля проривається

В останніх місяцях гребля польського еміґраційного фронту очевидячки проривається. Дехто з українських журналістів називає теперішнє явище повороту чільних представників польської еміґрації додому "ікроїдством". (Наприкінці двадцятих років називали у Львові 'ікроїдами' тих українців, що відвідували совєтського консуля Лапчинського на вул. Набеляка і давали себе запрошувати на ікру. Ікра і зміновіховство перейшло від того часу до українського політичного словаря на означення браку політичної стійкости супроти большевицької тактики коекзистенції і наївного захоплення загірними комуністами. Кінець українських 'ікроїдів', як Бобинський, Антін Крушельницький та інші, відомий: вони виїхали і загинули. Їх гіркий досвід причинився до того, що імунізував українську спільноту від розкладово-інфільтраційної політики большевиків). "Ікроїдство" чи не "ікроїдство" — про це можна б сперечатись; фактом, однак, є, що гребля, яка донедавна розділювала два польські світи: еміґраційних поляків і "людово-проґресивний" уряд у Варшаві, тут і там проривається. До Польщі повернувся цілий ряд дуже видатних постатей польського еміґраційного життя, а між тими поляками, які ще не рішилися на цей крок і з різних причин мабуть ще довго останутъ на Заході, проходить докорінна переоцінка на такі засадничі справи, як співпраця з режимовими виданнями, кореспондентура в режимових газетах, різні види співпраці на відтинках публіцистики, літератури, науки і мистецтва. Бо хоча Союз польських письменників на чужині видав був на початку цього року засуджуючу заяву про співпрацю з режимовими культурними інституціями і пресою, стан фактичний є такий, що більше десятка польських публіцистів і робітників пера на Заході вже співпрацює з режимом, а цілий ряд інших є в тракті препарації висланниками Варшави.

Справа співробітництва з режимовими виданнями прийняла таких форм, що у вересневому числі передового польського еміґраційного журналу "Культура" Ю. Мерошевський від імені її редакційного колективу висуває постуляти, які при такій співпраці мусять бути узгляднені, включно до проблеми гонорарів і в якій валюті вони повинні бути виплачувані. В попередньому числі того ж журналу Мерошевський сформулював цілі польської політики так: "ціллю нашої політики є виключно відзискання незалежности, а не . . . заглада Совєтського Союзу і винищення комунізму на всіх закутках землі".

У Варшаві Цат-Мацкевич, польський еміґраційний екс-прем'єр, є співробітником варшавського "Пшеґльонду культурнего" і рівночасно дописувачем офіційного органу польського екзильного уряду в Лондоні "Тигоднік". Цат-Мацкевич пише, що він не комуніст і ніколи комуністом не буде, але головним ворогом Польщі, на його думку, є не СССР, а Франція і Англія. Французький парляментаризм є "цинічна гра", а вся Франція є зразком "балагану і розпусти". Англія — в очах Цата-Мацкевича — є країна, "позбавлена будь-якої чесноти"; англійське життя "позначене тяжчою від олова нудьгою, в якій панує простацтво і естетичне хамство". Не те Польща: "Кожного дня бачу в новій Польщі щось для мене нове, щось, що мене більше цікавить, ніж ціла Англія".

Цат-Мацкевич, Мерошевський і Спілка не вірять ні в щирість, ні в "польськість" варшавського режиму. Але вони ще менше вірять Заходові. Тому вирішили: перехитрити Схід. Завдання принадне, але безнадійне.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

• **У Сокальщині,** Західня Україна, розбудовують вуглевий басейн. Далі відбувається переселення людей.

• **У Перемишлі** в катедральному храмі св. Івана Хрестителя поляки позаліплювали паперами всі українські написи. Іконостас іще стоїть. Околиці Перемишля напівопущені.

• **Усі комбатантські організації** в Німеччині, а також представники інших громадських установ і мюнхенської громади вшанували 2-го вересня ц. р. урочистою академією заслуженого українського патріота і діяча генерала М. Капустянського з нагоди сповнення 75-го року його життя.

• **В Торонті** відбувся 22. вересня 8-ий Крайовий З'їзд Спілки Української Молоді (СУМ). У Канаді СУМ має 19 організаційних клітин і 1561 членів, у тому 719 доросту і юнацтва.

• **У шаховому турнірі** в Дітройті, присвяченому пом'яті Тартаковера, український шахіст проф. Попель зайняв 4-е, а мґр. Турчинський 10-е місце на загальне число 68 учасників.

• **Іван Кучмій,** талановитий пяніст і скрипач з Вінніпеґу, здобув признання як соліст у лондонській оркестрі, в якій він грає вже більше двадцяти років, як перший скрипак.

• **Тарас Ґабора,** молодий український музика з Саскачевану, здобув першу нагороду у Віденській Державній Консерваторії і призначений на концертмайстра у Віденській Академії.

• **У Мюнхені** (Німеччина) відбувся 20-ий Конгрес Центрального Союзу Українського Студенства.

• **Союз Українок в Австралії** плянує відкрити в Мельборні, на час тривання світової спортової Олімпіяди, виставку експонатів українського народнього мистецтва. Повідомляють, що виставка зголошена до олімпійського комітету, який має відзначити в своєму календарі, як річ гідну уваги і відвідання учасниками Олімпіяди й гостями.

Фонд Допомоги Українців Канади

РОЗБУДОВУЄ ПАТРОНАТСЬКУ СИСТЕМУ

ФДУК, це побіч КУК друга в Канаді краєва загально-українська установа. Різниця між ними є лише та, що ФДУК є українською харитативно-допомоговою установою, під час коли КУК має завдання громадсько-політичні. ФДУК молодший від КУК на п'ять років. На його найближчих Загальних Зборах буде звідомлення про десятий рік його діяльности. Це вже такий час, що дає основу до кількох коротеньких коментарів.

ФДУК був оснований з ініціятиви КУК в 1945 році, коли показалася конечна потреба української допомогової установи, щоб у тому характері легше поборювати в той час загрозливі репатріяційні практики проти української політичної еміґрації в Західній Европі. Друга ділянка, це матеріяльна допомога ФДУК. Рахунки визначують цифру $250,000.00 готівки. Але це тільки готівка, хоч неменшу вартість мала допомога ФДУК в іншому неготівковому виді. Свідчення, що їх ФДУК одержав безпосередньо від своєї Місії в Европі з німецьких репараційних коштів, визначено до 1951 року мінімальною цифрою $152,000.00. До цього не враховані спеціяльні приділи харчів, ліків, одягу. Оцінюючи матеріяльну допомогу ФДУК дуже обережно, можна б прикласти до неї цифру $600,000.00 до $700,000.00.

До цього приходить правна порада й обслуга, допомога в переселенчих справах та інша праця ФДУК, що нині для декого не має вартости, але в тих часах вона була нераз вартніша, як матеріяльна допомога.

ФДУК видержав на своїх позиціях донині. Він переорганізував свою працю і веде її системою патронатів. Не лише кожна українсько організація, але й кожна українська родина в Канаді може стати патроном української школи, чи садка, або хворого в шпиталі, чи незаможної родини в таборі, або причинитися до стипендійної акції ФДУК для талановитих, але бідних студентів.

В останньому часі ФДУК розбудовує патронатську систему для допомоги українським науковим установам. Для кожного з нас є в чому вибирати, коли б лише було в нас дещо більше зрозуміння і серця. Патронатська система має ще таку свою добру прикмету, що в ній не губиться ім'я патрона, ані спі-патрона. Цебто, немає ніякої рації нарікання, що, мовляв, наша організація дає, а про це ніхто не знає, бо "цілий кредит" забирає ФДУК. Навпаки — в цій системі ФДУК є лише реґулятором і координатором і навіть не вимагає, щоб конче до нього надсилати готівку. Якщо комусь вигідніше, може слати свою готівку безпосередньо до потребуючого. Але одна є конечна умова, щоб про свої допомогові чинности повідомляти ФДУК, засягати його опінії і поради. Це захоронить допомогову працю українців Канади перед дублюванням і вона покриватиме рівномірно всіх потребуючих українських людей в Европі.

Інша велика праця ФДУК, це розбудова Української Суспільної Опіки в Канаді. Вона вже ведеться від двох років, цебто робиться в тому напрямі перші кроки. Велике це поле до корисної діяльности. А скільки то біди й всякого нещастя, що невідлучно ходять за нами, як тіні і не знає ніхто з нас, коли і в яких умовинах найдемося в ситуації без виходу.

Не можемо вимагати від себе взаємно забагато й цього ФДУК не робить і не буде робити, але цифри, що їх ФДУК передає нині до публічного відома, апелюють до нас усіх без виїмку, доказуючи, що в нас ще нема належного зрозуміння до тих важливвих справ. Українське суспільство в Канаді вже доросло до того, щоб уміти їх розв'язувати між собою без усякого зайвого крику й одностайно. Час нам закинути раз на завжди некоординовані, примітивні й сектанські способи поступовання також у такій важливій ділянці, як допомогово-харитативна справа. Найвищий час примінити й тут свій загально-український правопорядок.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Найстарша агенція купна й продажу нерухомого майна та асекурації в Калгарі має тепер нове управління.

Пишіть до нас Вашою рідною мовою або потелефонуйте у справі купна чи продажу Вашої фарми, хати, нерухомого майна в місті, багатокватирних будинків ("апартментів"), чиншових нерухомих власностей; у справі асекурації від огню і автомобільних випадків; у справі боргів і завідування власністю і т. д.

У нас є українські агенти, які чесно і швидко послужать Вам. На Ваше бажання вони зголосяться до Вас, щоб особисто обговорити Ваші потреби. Половина нашої фірми — власність українців.

Immigration Real Estate and Insurance Agency Ltd.

425 - 7th Avenue East Telephones: 65544 - 691185
Calgary, Alberta

УВАГА! **ФУТРА** УВАГА!

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВ'Я Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ

Жіночі футра всякого роду. робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

Union Building, 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone 24386 Res. 553229

А. Колодка, власник.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїзджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковаxній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків

Зараз зверніться до Василя Томина

Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення відднови включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:

WILLIAM TOMYN, Special Representative

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

ВИЙШЛИ НОВІ ЦІННИКИ ДЛЯ ВИСИЛКИ НА УКРАЇНУ

1. Цінники на **висилку з КАНАДИ** ваших власних товарів —нових і уживаних—також товарів зі складу КАНЯҐА Ко.

ЦІНИ ВИСИЛКИ І КОШТИ ЗНИЖЕНІ

2. **Новий цінник число 22:** На висилку **товарів англійських найвищої якості.** Ціни матеріялів і харчових продуктів значно обнижені.

Ґарантуємо швидке доставлення пачок.

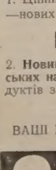
ВАШІ РОДИЧІ НЕ ОПЛАЧУЮТЬ ЖОДНИХ КОШТІВ.

Відділи: Торонто, 403 Roncesvalles Ave. tel. LE-1-1716
Montreal, Wirtex, 2122 St. Lawrence Blvd.
Hamilton: M. Kowal, 655 Barton St. E.
Buffalo: Vavel, 808 Fillmore Ave.

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.

Телефон: EM 4-5574



Як ви страждаєте на біль шлунку від газів, нестравність, відригування, тиснення в ямці, здуття в шлунку, зґаґу, пекучий біль коло серця, гарячку, болі голови, розлад шлунку, гемороїди, нервовість, як у вас обложений язик та вразливий смак в устах через затвердження або недобре перетравлення харчів чи нездорове функціонування печінки й жовчі, брак апетиту, затвердження, нереґулярний рух кишок або біль крижів від нирково - міхурових квасів, не тратьте часу і грошей на ліки, які не дають вам потрібної полегші. Беріть RUSCI TREATMENT і поверніть назад реґулярність. Ціна: 6 і 4 долярів за пляшку по всіх аптеках або просто від нас.

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 Bathurst Street, Toronto 4, Canada

Вадим Щербаківський

Звичай звертати праворуч або ліворуч

(Закінчення).

В Майкопській могилі на Кубані знайдено в могилі золоту статуетку вола, яка зроблена не пізніше, як у III тисячолітті перед Христом. Все це промовляє за те, що на цілій цій великій території вже тоді процвітала аґрикультура і, як робоча сила, вживалися воли. Коли ми звернемося до Мезопотамії, то побачимо, що тамтешні "печатки-циліндри" дають, чудові ілюстрації до тодішньої аґрикультури. На одній печатці побачимо, як бог дарує плуга цареві, на другій видно, як орють плугом, при чім плуґатор держить ззаду плуга руками, а погонич іде ліворуч від волів. Ця сцена неначе сьогоднішня українська, і форма плуга дуже близька до старого дерев'яного українського плуга.

Очевидно, що територія України аґрикультуру одержала, як і інші західньо-европейські землі, з Мезопотамії, і значить, вона від прадавна і досьогодні зберегла традицію мезопотамського культурного кругу, до якого належить теж південна і почасти західня Европа від прадавна. Очевидно, вона мусить бути зв'язана з південною Европою, почасти з західньою також цілим комплексом інших, напр., правних і моральних, та релігійних здобутків тієї спільної культури, яка центром виходу мала Мезопотамію.

Коли ж ми тепер перенесемо свою увагу на Московщину, тобто на територію Великоросії, для розгляду умов, які викликали єдину і виключну там звичку звертати праворуч, то й тут нам допомагає аналіза способу обробляти землю. На Московщині не орють землі плугом, а "пашуть" її "сохою", в яку запрягають тільки одного коня в оглоблі. Ззаду йде "пахарь", який держить соху руками і може правити конем при допомозі віжок, або й без них, заносячи легку соху на той чи інший бік. Коли правлять віжками, то легше повертати вправо, бо людина привикла володіти правою рукою, то значить і тягнути легше за праву віжку, і кінь звикає повертати вправо. В Московщині поганяють коня криком "но", часом "паді".

Управа віжками робила непотрібним погонича і таким чином ударемнювала гукання на нього, тому нема й термінів для звертання. Звичай користуватися одним конем при 'паханні" перейшов і на їзду возом. І у возі кінь іде в оглоблях з спеціяльним хомутом і дугою. Їзди парою кіньми, запряженими по обидва боки дишля, там нема. Коли треба запрягти у віз більше коней, то запрягають тройку, тобто до коня запряженого в глоблі, припрягають з обох боків симетрично по пристяжній коняці, які не йдуть рисcю, як корінний кінь, а ввесь час скачуть. Волами у Московщині ніколи не обробляли і не обробляють землі і не запрягають до воза, за дуже рідкими льокальними винятками на окраїнах, які мають своє пояснення в недавнім впливі України.

Поруч з цим стоїть ще звичка на Московщині йти справа від воза, коли везуть тяжкі фури. Ця звичка тісно зв'язана з повертанням праворуч і з неї випливає. Так само їздять і в цілому Сибіру. В Монголії часто запрягають і волів, але тільки одного вола в оглоблі, при чому можна бачити, що на волі, запряженому в оглоблі, ще хтось сидить зверху, напр., дівчина, і править ним. Деякі глиняні передісторичні модельки з китайської Монголії показують те саме, як і старі бронзи, тобто запряжку вола в оглоблі.

Звичай звертати вправо, як видно з нашогр розгляду, зв'язує Московщину з Сибіром і Центральною Азією, й повстав з користування конякою, як моторовою силою, при обробці землі. Коняка об'єднує Московщину з широким морем середньо-азійських кінських народів, більш-менш, номадського типу, а вживання коня для обробки землі показує на розмірно недавній перехід народу до аґрикультури.

Таким чином, Великоросія належить до іншої культурної групи, ніж народи, що звертають ліворуч, її культурний круг лежить на північ і схід від першої, а центром його є середня Азія. Очевидно, й інші здобутки центрально-азійської культури, тобто правні, моральні та інші, мусять ще живо відчуватися в традиціях, нахилах і навіть законах Московщини. Таким чином, виходить, що гряниця, яка проходить між тими народами, що звертають наліво, і тими, що звертають направо, служить нетільки етнографічною гряницею, але також ще яскравіше виступає, як гряниця цілком відмінних культур і зв'язаних з ними цілком відмінних психік. Можна зважити таким чином, що ця гряниця є дійсно гряницею, яка відділяє і психологічно Евразією від Европи, хоч географічно і тільки географічно Евразія тягнеться ще трошки далі на захід.

Російська філософська ґрупа, відома під назвою Евразійців, яка шукає підвалин для будови нової Росії в Евразії, переносить гряниці своєї Евразії занадто далеко на Захід. Наша стаття показує, що грянииці Евразії проходять значно далі на Схід, ніж це встановляє група Еврозійців, і старається показати, що вся культура України 5 тисяч літ діяметрально протилежна до московської, а теж і результат її — психіка, яка в українському народі спільна з европейським, за що він і терпить гірко.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ — ЖОВТЕНЬ — НОВИЙ СТИЛЬ

6	23	С	Зачаття Ів. Христителя	† Томи ап.
7	24	Н	**15 по Сош.** Теклі первом.	**20 по С.** Сергія і Вакха мч.
8	25	П	Евфрозини прп.	Пелагії і Таїсії прп.
9	26	В	**Прест. Івана Богосл.**	**† Якова ап.**
10	27	С	Калістрата мч.	Евлампія і Евлампії мч.
11	28	Ч	† Харитона прп.	Филипа ап.
12	29	П	Киріяка прп.	Прова і ін. мч.
13	30	С	Григорія сщм.	Карпа і ін. мч.
14	**Н**	**Н**	**16 по С. Покров Пр. Богор.**	**21 по С. Отц. 7 Соб.** Параск.
15	2	П	Кипріяна сщм.	Евтимія прп.
16	3	В	Діонізія сщм.	Лонгина сотн. мч.
17	4	С	Єротея сщм.	Осії пр., Андрея Крит. прпм.
18	5	Ч	Харитини мч.	† Луки ап. і єв.
19	6	П	† Томи ап.	Йоїла прор.
20	7	С	Сергія і Вакха мч.	Артемія вмч.

НЕДІЛЯ 16-а ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД МАТЕЯ (зач. 105)

Сказав Господь цю притчу: Один чоловік, віджіджаючи, покликав своїх слуг і передав їм своє добро.

І дав одному п'ять талантів, другому два, третьому один, кожному по його силі, і зараз від'їхав. Той, що взяв п'ять талантів, пішов і орудував ними і заробив других п'ять. Так само й той, що два, придбав і він других два. А той, що взяв один, пішов та закопав його в землю і сховав срібло свого пана.

По довгому ж часі приходить пан тих слуг і зводить з ними розрахунок. І приступив той, що взяв п'ять талантів і приніс других п'ять талантів та й каже: Пане, п'ять талантів ти передав мені, ось других п'ять талантів я ними придбав. Сказав же йому пан його: Гаразд, слуго добрий і вірний, над многим тебе поставлю; увійди в радість твого пана. Приступив і той, що взяв був два таланти, та й каже: Пане, ти дав мені два таланти, ось я придбав ними другі два таланти. Сказав йому пан: Гаразд, слуго добрий і вірний! у малому ти був вірний, над многим тебе поставлю; увійди в радість твого пана.

Приступив же і той, що взяв один талант, та й каже: Пане, я знав тебе, що ти твердий чоловік, жнеш, де не сіяв, і збираєш, де не розсипав; і побоявшись, я пішов і сховав твій талант у землю; ось маєш своє. Озвавшись же пан його, сказав йому: Лукавий слуго і ледачий! Ти знав, що я жну, де не сіяв, і збираю, де не розсипав; тож треба було тобі віддати моє срібло купцям і я, вернувшись, взяв би своє з лихвою. Візьміть же від нього талант і дайте тому, що має десять талантів; бо кожному, що має дасться та прибавиться; а в того, хто не має, забереться від нього і те, що (ніби) має.

А непотрібного слугу вкиньте в пітьму зовнішню: там буде плач і скрегіт зубів. Вимовивши це, він додав: "Хто має уші, щоб слухати, нехай слухає".

Духове скріплення

Мало є людей, що не знали б хоч дещо про римського цісаря Юліяна Відступника. Він — так каже історія — зразу був навіть добрим християнином, але з часом відпав від правдивої віри до секти, а врешті аж до поганства. Як зразу помагав він Церкві, так, відступивши від Неї, почав її переслідувати. А щоб дати примір своїм підданим, що він не боїться Бога„ рішив публично принести жертву поганським божкам. Надійшов призначений на це день. Жреці приготовили все потрібне до жертви. Зібралося багато народу і врешті цісар дав знак починати церемонію. Та сталося щось нечуване. Поганські жреці не могли порушитися; стали мов спаралізовані. Ножі що були вигострені, щоб вбивати звірят і ділити м'ясо на жертву, не змогли діткнутися жертвенних звірят; огонь, що мав палити жертви, нагло погас. Найвищий жрець, побачивши те все, закликав: "Тут мусить бути якась, нам незнана велика сила, що противиться нашим приготуванням. Хто то є? Що сталося? Може між присутніми є який християнин і саме через нього не годен доконати того, що ми почали?" Почалися розшуки, та нікого не знайдено. Тоді виступив один воїн, що належав до прибічної цісарської сторожі і сказав: "Знайте всі, що тим, за ким шукаєте, є я! Я християнин. Мене охрищено давніше, а щойно кілька днів тому я дістав св. Тайну Миропомазання, яка зробила мене воїном Ісуса Христа. Я є учнем Христа, що мене сотворив, що за мене на хресті пролив свою кров; лише Його я признаю моїм Богом; це для мене честь, що належу до Нього, що Його почитаю. Саме той Ісус є причиною, що вам не вдалося і не вдасться сповнити вашого богохульного почину. Я закликав в моєму серці Ім'я Ісуса Христа і ваші демони-дияволи стратили усю свою силу. Ім'ям Ісуса Христа, що одинокий є правдивий Бог, якому одинокому належить те, що ви приготовили рукотвореним божкам, розбіглися сили пекла. Вам не вдасться богохульне діло!"— Цісар збентежився, але боявся карати відважного Христового воїна. Казав усім розійтися додому.

З цієї історії бачимо силу св. Тайни Миропомазання. Назнаменований св. миром юнак був у силі перешкодити грішній-богохульній жертві. Тайна Миропомазання дала йому відвагу і силу публично виступити в обороні прав Бога; ця Тайна скріпила в ньому ласки св. Хрищення до тієї міри, що він сміливо ставить чоло цісареві і його прибічникам. Сила, що її він дістав в тій Тайні є така велика, що перед нею мовкнуть не тільки земні, але і пекельні сили.

Як кожна Тайна, так і ця, має всі **три конечні вимоги**, що становлять суть св. Тайни; є видимим знаком (люди можуть бачити св. Миро, мазання охрищеного св. Миром і т. д.); є установлена Ісусом Христом і дає внутрішню ласку. Ласки ми не можемо бачити, але бачимо наслідки присутности ласки (відвага, розуміння і т. д.).

Вороги Христової Церкви твердять, що Ісус не установив св. Тайни Миропомазання. При цьому покликуються, як звичайно, на св. Письмо, мовляв: там немає згадки про таку Тайну. Це правда, що у св. Письмі немає виразної згадки чи радше немає назви Миропомазання. Однак у св. Письмі ми зустрічаємо **дійство,** яке ми донині вживаємо при уділюванні Тайни Миропомазання. Пам'ятаймо, що св. Письмо виразно зазначує, що є багато іншого, що говорив і робив Ісус, а воно не списане "в книгах". Так і про Тайну Миропомазання не згадує виразно св. Письмо, але не є так, щоб св. Письмо цілком про ту Тайну мовчало! На основі св. Письма певно знаємо, що Апостоли уділювали Тайни Миропомазання. А хто знає Апостолів, той розуміє, що вони нічого нового не впроваджували, а робили тільки те, що їх навчив і робити доручив Ісус Христос. А що вони дійсно уділювали св. Тайну Миропомазання, то послухаймо таких слів: "Як зачули ж Апостоли, що були в Єрусалимі, що Боже слово прийняла Самарія, то післали до них Петра і Івана. А вони, як прийшли, помолилися за них, щоб **Духа Святого** вони прийняли, бо ще ні на одного з них Він не сходив, а були **тільки охрищені** в Ім'я Господа Ісуса. Тоді на них **поклали руки,** і прийняли вони св. Духа". (Дії Апостольські 8, 14-17). Отже, окрема річ хрищення і окрема положення рук Миропомазання. Згадаймо ще одно місце з Діїв Апостолів (19, 1-6): "І сталося, що коли Аполлос пробував у Коринті, то Павло, перейшовши горішні країни, прибув до Ефезу і деяких учнів знайшов та й спитав їх: "Чи ви одержали Святого Духа, як увірували?" Вони ж відказали йому: "Та ми навіть не чули, чи є Святий Дух". І він запитав: "То ж у що ви христилися?" Вони ж відказали: "В Іванове хрищення".—І промовив Павло: "Таж Іван христив хрищенням на покаяння, говорячи людям, щоб вірили в Того, що прийде по ньому, тобто в Ісуса". Як почули ж, то **христилися** вони в ім'я Господа Ісуса. А коли Павло **руки на них поклав,** то зійшов на них Святий Дух — і мовами стали вони промовляти та пророкувати". І тут бачимо, що насамперед **христилися,** а потім Павло **клав на них руки,** тобто уділював їм св. Тайну Миропомазання.

Згадаймо ще хоч кількома словами, про віру перших християн щодо Тайни Миропомазання. "Всі оглашені мусять відродитися через **Хрищення** для Бога, а **опісля** епископ назначує їх, тобто дає їм сім дарів Св. Духа; бо не може бути повним християнином той, що з погорди чи лінивства занедбує прийняти **і ту Тайну**". Це слова св. Климентія, що жив у часах Апостолів і краще знав, що робили і чого навчали Апостоли, ніж ті всі, що сьогодні відкидають цю св. Тайну.

о. М. Д.

Євангельський текст про т. зв. "розвід"

Не тільки католицькі, але й протестантські знавці св. Письма (напр. Е. Штавффер), пересвідчені, що вчення Христове про подружжя виключає будь-яку можливість розводу. Це підказує вже сам суворий тон вчення Христового, що не признає ніяких компромісів. У деяких книжках сектантів дотепер можна вичитати, що Євангеліє дозволяє розвід. У Євангелію св. Матея написано: "Сказано було (у Старому Завіті) вам: кожний розводиться з жінкою своєю, нехай їй дасть листа розвідного. А я кажу (говорить Христос) вам: кожний, хто розводиться з жінкою своєю, "хібащо за діло перелюбне" (по-церковному; разві словесе прелюбодійнаго), той доводить її до перелюбства; а хто оженився з розведеницею, чужоложить".

Про цей текст написав у недавньому числі італійського журналу "Ля Чівільта Каттоліка" учений знавець св. Письма проф. А. Ваккарі. Хто припускає, що згаданий текст Євангелія дозволяє на розвід у випадку перелюбства (подружньої зради), — пише вчений автор у згаданій статті —, той не бере на увагу, що таке пояснення протирічить усім іншим текстам Євангелія і повсякчасній практиці католицької Церкви, яка в ніякому випадку ніколи не признавала розводу.

Що ж про текст св. Матея?

Блискуче і документально (йдучи за прикладом давніших праць Р. Корнелі і Ж. Бонсірвена) автор доводить, що "діло перелюбне", згадане в тексті євангелиста є легальним жидівським терміном 'зенут', що значить "конкубінат чи життя на віру"; "діло перелюбне", отже, не є синонімом "перелюбства". Далі: "жінка" по-арамейськи і по-грецьки (теж і по-українськи) має значення і "женщини", і "дружини". У перекладах на модерні мови слово "жінка" часто звужують до поняття "жінки-дружини" (напр. англійський переклад має "вайф"), і це великою мірою призвело до помилкового тлумачення. Сенс слів Христових у Євангелію св. Матея згаданий автор вияснює так: У Старому Завіті законом Мойсеєвим був дозволений розвід в окремих випадках; однак нема ніякого розводу в законі Христовім. Двоє людей, що раз узяли шлюб, узяли його назавжди. Розвід — виключений. Інша річ — конкубінат; це, очевидно, ніякий подружній зв'язок в очах Божих.

ДЕ І КОЛИ ПОМЕР ПРЕОСВ. КИР НИКИТА?

До ЗДА прийшла гідна довір'я вістка про кінець життя першого Єпископа канадійських українців Преосвящ. Кир Никити Будки. Большевики арештували Преосв. Кир Никиту 11. квітня 1945 року у Львові і засудили на п'ять років каторжної праці на засланні в Караганді, де він і помер 6. жовтня 1949 р. на 72-ому році свого страдальнього життя. Всупереч іншим вісткам, які появились раніш у пресі, нове повідомлення стверджує, що Преосв. Владика, хоч важко хворів, був при повній свідомости до останньої хвилини життя і цікавився вістками з рідного краю.

Покійний Кир Никита народився 7. червня 1877 в Добромірці (Зах. Україна). На епископа був висвячений 7. липня 1912 р. Від 1912 аж до 1926 року був Архипастирем українських поселенців у Канаді, потім Генеральним вікарієм галицького Митрополита. Українці Канади його не забудуть. Вічна Йому пам'ять!

У ЙОРКТОНІ ВРОЧИСТО СВЯТКУВАЛИ ЮВІЛЕЙ

Щоб відзначити 50-річчя канадійської провінції українських оо. редемптористів, приїхали до Йорктону в неділю 30. вересня численні гості з Канади і навіть з Европи; оо. редемптористи одержали багато привітальних телеграм: від Святішого Отця, багатьох кардиналів і інших церковних достойників. На врочистій Академії промовляв сен. В. Валл з Вінніпегу. Між гістьми були Преосвящ. Кир Максим і Впр. о. М. Ван Де-Мале з Парижу.

ПОМЕРЛА СЕСТРА ЄВГЕНІЯ

У середу, 3. жовтня, померла в Мондері, Алберта, Сестра-Служебниця Євгенія Варвара (Роляк). Покійна народилась 27. грудня 1890 в Саскачевані; 7. серпня вступила до монастиря; протягом свого життя працювала у різних містах Канади: у Вінніпегу, Торонті, Йорктоні і в сирітському домі в Мондері. Похорон відбувся у суботу в Мондері, де її поховано.

ПАПСЬКА ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ЗЕМЛЕТРУСУ

На півострові Куч великий землетрус залишив 5,000 осіб без даху над головою. Святіший Отець Папа Пій XII передав через агмедарабського епископа Пінто 10,000 долярів для жертв землетрусу.

ДІТИ ВРЯТУВАЛИСЬ

У четвер 4. жовтня вибух пожар у домі римо-католицьких монахинь у Донмелі, Алберта. 45 дітей і сестри змогли врятуватись з нічної пожежі. Будинок вартости коло 75,000 долярів згорів.

Християнин в атомній добі

Здається, що ми наближаємось до майбутности, яка обдарує нас високим матеріяльним розвитком, але яка одночасно є дуже вбога в духовий зміст. Вже літаки скоріше летять, як голос; електрони роблять можливими фантастичні калькуляції, коли в кількох секундах виконують тисячі завдань. Через радіо й телевізію можемо бачити події, які віддалені від нас на сотки миль. Людина в поході часу й простору. Біологія подарувала могутню зброю проти недуг. Вжиття ісотопів у господарстві відкриває людству надію на світ, в якім вже не буде страху перед голодом. Техніка синтетичних матерій і їх вживання переміняють цілі ділянки індустріяльного життя. Людина думає затріюмфувати над хворобами й нуждою. Хемія сполучує атоми з найрізнороднішими прикметами в молекулярні маси. Атомна енергія з її ядровими реакторами відкриє нову добу без страху, що джерела енергії вичерпаються. Науковець й дослідник розслідили найскритші явища природи й постаралися про засоби, при помочі яких можуть далі в її таємниці добуватися.

Бачимо велетенський поступ між часом перших елементарних відомостей про структуру матерії і нашим часом. Лявуасьє поклав основи нової хемії, Вольта пояснив явище електричности, Ом, Ампер, Фарадей, Феррарі і Мексвелл довели його до гармонійного цілостану. Розслід найменших частинок, природна радіоактивність, перша гіпотеза про структуру атомів, теорія релятивности, спектроскопічні експерименти, механіка хвиль, штучна радіоактивність і відкриття невтронів, космічних променів, а вкінці й протонів, це все були милеві стовпи на шляху винаходів. Вони дали людям неймовірну власть над природою.

Небезпека поступу

Ці осяги, безсумнівно, є причиною до втіхи, але з другого боку, збуджують поважну журбу про майбутність людства. Літаки можуть стати знаряддям до нападів, проти яких немає практично ніякої оборони. Атомна енергія може знищити цілі великі міста. Радіоатквний атомний порох може завдати смерть сотням тисяч людей. Також і механічний поступ є небезпечний. Робимо винаходи, щоб дати людям нові можливості існування, забезпечити вигоду й комфорт, але вони можуть деколи стати перешкодою до розвитку благородних прикмет людини. Поступ може нас довести до гордости й самовдоволення, до боготворення експериментальних наук. Вже тепер є загрожений духовий, моральний і мистецький розвиток, а це може привести кінець добра, краси й всього того, що робить життя одиниць й спільноти вартісним.

Людина створена для світла

Чи поступ не є чимсь страшним? Чи ми не повинні його гальмувати і послаблювати? Чи не треба нам завернути зі шляху, по якім ми з такою швидкістю гнали? Це є питання, які сьогодні поступ ставить перед людьми свідомими відповідальности, головно перед тими, які мають дар віри і християнської науки. Дух людини створений для світла. Бог дав не тільки об'явлення, але теж і природу. Він постановив, щоб людина була паном природи, а не слугою, щоб людина й природа Йому служили. Добро і зло не повстає в світі з речей, які ще в розвитку, але єдино й тільки зі серця, волі й рішення людини. Тому теж правдивий поступ не може бути в собі злим.

Папа Пій XII часто перестерігає перед небезпекою, яка загрожує модерній спільноті. У своїх промовах, які є багаті змістом, вказав вірним прямий шлях; як хочемо дати відповідь на питання, які нам ставить модерний поступ, то мусимо взяти собі до серця його слова.

Наука доповнює віру

Треба розглянути проблеми з найрізнородніших точок погляду. Чи наука може викликати кризу віри? Чи не спричинює вона замішання й сумніви у вірних? Чи не було б ліпше лишити вірі її щирість й почування? Наша відповідь тільки така: Людський дух створений не для темряви, а для світла. Кожне світло — наука, філософія і релігія— може причинитися до розвіяння мряки незнання й сумніву. Бог є так само творцем природи, як і об'явлення. Є два різні шляхи, якими Його слово доходить до людини. але завжди це є Його слово, в якім не може бути суперечности. Віра є правим шляхом. Через Церкву, опікунку правди, Бог безпосередньо просвічує людський дух. Наука досліджує природу при помочі своїх засобів. Правдиво науковий поступ доповняє віру. Завжди нові зв'язки відкриваються перед людським духом. Закриті правди виявляються вставлені у великий плян Творця, який людину поставив паном на землі, але одночасно призначив її до надприродного життя.

Наука і релігія мимо їх різних шляхів і метод ніколи не можуть собі суперечити. Навпаки, вони скріплять у правді дослідника і допровадять людину до тої чудової синтези, яка є найдосконалішою формою людства. З цього, одначе, виходить, що людська інтелігенція не тільки в ділянці науки повинна йти вперед, але також і в філософії й релігії мусить робити поступ. Було б помилкою говорити, що початкове знання теології вистачить для глибини, якої домагається модерна культура. Чудесні відношення й гармонійність існує між структурою матерії, простору, часу, енергії, землі і всесвіту, внутрішньої сполуки і співдіяння найелементарніших частинок в ядрі атому з одного боку, а між розумінням філософії буття, теоріями про енергію й рух абсолютного й випадкового з другого боку. Якби поверхове знання деяких відповідей з катехизму вистачало, щоб цю гармонійність зрозуміти, то благородне світло, що сяє з містерій, які нам теологія відкриває, освічувало б дуже бідне релігійне думання.

(За статтею Енріко Меді, професора геофізики в римському університеті і члена італійської Комісії атомної енергії, — подав о. М. О.)

(Докінчення буде).

МАТИ СПОЧИЛА БІЛЯ СВЯТОЇ ДОЧКИ

Тлінні останки Ассунти Горетті, матері святої Марії Горетті, яка (мати) померла в 1954 р. на 88 році свого життя, тепер поховані біля святої у місцевості Корінальдо в Італії.

Це зроблено за дозволом Апостольського Престолу.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЖОВТЕНЬ

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
Box 215, Holden, Alta. (Ph. 104)
7.26—Коперник
14.—Голден-фарми
21.—Голден-місто
28.—Дейзленд

оо. Василіяни
Box G, Mundare, Alta.
14.—Краків (празник), Чипмен, Ворвик
21.—Борщів, Гіллярд, св. Ів. Хр.
26.—Борщів
28.—Чипмен, Спас, Гіллярд, Усп. Б.М.

о. Б. Ганушевський
Box 105, Two Hills, Alta. (Ph. 345)
14. Покров — Ту Гилс (г. 9.30)
21.—Новий Київ
26. св. Димитрія — Новий Київ (г 9.30)
28.—Плейн Лейк (г. 9.30)

о. Т. Гурко
Myrnam, Alta. (Ph. 81)
14.—Бовелон (10 год.); Моркемб (11.30)
21.—Фіделиті
28.—Ллойдминстер

о. М. Гураль
Box 8, Radway, Alta.
14.—Елдорена—храм (год. 9.30 Літія)
Восетна: 18 вечеря й бінго (бейзм.) 19 розігравка і танець (галя)
21.—Смокі Лейк св. Онуфрія (г. 10)
28.—Редвей (год. 10.)

о. Є. Дмитрук
Box 201, Lamont, Alta.
14.—Ст. Майкел св. Николая
21.—Делф
26. Вмч. Димитрія — Ст. Майкел—св. Миколая
28.—Восток св. Михаїла

о. П. Іванець
12107 - 91 St. Edmonton Ph. 75053
14. Покров: Торгилд (9.30)
21.—Егрмеонт (год. 10)
28.—Дарлинг

о. Б.Лозинський
Box 160, Redwater, Alta. (Ph. 270)
14.—Редвотер-місто
21.—Вох
28.—Куквил

о. Ю. Малий
Glendon, Alta.
14.—Ст. Павл, Покр. Б. М.—храм
14. Покр. Б. М.—Ст. Павл (храм)
21.—Глендон
28.—Єншав

о. Е. Мельничук
High Prairie, Alta.
14—Ріно
21.—Гарт Ривер
28.—Гочкіс

о. М. Павлюк
Prosperity, Alta.
14.—Бойл
21.—Фрейнс
28.—Крейгенд

о. П. Петришин
Box 391, Athabaska, Alta. (Ph. 210)
14.—Россінгтон
21.—Ричмонд Парк
28.—Галич

о. Л. Сивенький
Box 933, Drumheller, Alta.
7; 21.—Дромгеллер
14.—Оен
28.—Брукс

о. К. Стангрет
Carvel, Alta.
14.—Вайлдвуд (10: храм)
21.—Менлі (10)
27.—Чергил (10)

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree, Alta., (Ph. 41)
14.—Менвіл (10.30)
21.—Ренфорлі (10.30)
28.—Левой (10.30)

о. Я. Федуник
11946—55 St., Edmonton, Alta. (Phone 74228)
14.—Спедден (Утр. 9.30; Сл. Б. 10.30)
21.—Вильна (Утр. 9.30; Сл. Б. 10.30)
28.—Давнінг (Утр. 9.30; Сл. Б. 10.30)

о. І. Черкавський
Box 4, Derwent, Alta.
14.—Ст. Павл (участь з хором)
21.—Верміліон
28.—Нортерн Веллій

о. В. Чопей
10919 - 96 St., Edmonton (Ph. 44843)
7; 28.—Скаро
14.—Стар
21.—Лішор

МАНІТОБА

о. С. Іжик
49 Kennedy St., Winnipeg 1, Man. (Ph. 922308)
14; 21.—Парки
28.—Ст. Норберт

о. В. Лучків
Komarno, Man. (Ph. Teulon 308-3)
14.—Мллатон (храм)
21.—Вінніпег Біч
28.—Полсен

о. Я. Малицький
Box 258, Arborg, Man.
14 Покров—Окно (храм)
21.—Ярослав
28.—Арборг

о. Г. Овчарик
Box 2, Sifton, Man. (Ph. 820 - R2 Dauphin Exchange)
7; 21.—Сифтон
14.—Фишінг Ривер
28.—Зоря

о. Є. Олійник
Box 354, Fisher Branch, Man.
14.—Попларфільд (10.30); Гаммерлик (3. год. попол.)
21.—Ред Ровз (10.30); Фишер Бренч 4. год. попол.)
28.—Силван (10); Попларфільд (4. г. попол.)

о. Е. Пільків
Camp Morton, Man. (Ph. Gimli 313 R6)
14.—Мелеб (10 год.)
21.—Фрейзервуд (10 год.)
28.—Гімлі (10 г.); Мелеб (7 г. веч.)

о. П. Романишин
Box 8, Oakburn, Man., (Ph. 204)
14.—Овкбурн
28.—Солсгірт

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford, Sask. (Ph. 2731)
7; 21.—Норт Бетлефорд
14.—Редісон (храм і обід)
28.—Витків

о. С. Гарванко
Box 117, Buchanan Sask. (Ph. 72)
14.—Бюкенен
21.—Тедмор
28.—Олеша

о. І. Забава
Box 388, Wadena Sask.
14.—Бобулинці
21.—Нора
28.—Ватсон (базар у римо-кат галі)

о. М. Курило
Box 17, Arran, Sask., (Ph. 41)
14.—Пелі
21.—Арран-Весна
28.—Вайт Біч

о. Р. Лужний
Box 83, Biggar, Sask.
14.—Мейджор (празник)
21.—Біггар
28.—Кіндерслей

о. А. Музика
1236 College Ave., Saskatoon, Sask.
14.—Ростерн (св. Петра і Павла)
21.—Мічам (Вознес.)
28.—Ростерн (Пресв. Богор.)

о. О. Наконечний
799 - 15 St. W., Prince Albert, Sask.
14.—Самбург
21.—Міт Парк
28.—Шипмен

о. В. Обарянин
1731 Toronto St., Regina, Sask.
14.—Гленворт
28.—Бейнфейт (10 г. рано); Вейборн (7 год. веч.)

о. В. Осадець
Box 111, Alvena, Sask. (Ph. 10)
14.—Єллов Крік
21.—Алвена-місто (год. 8.30; Альвена - фарми (год. 10.30)
28.—Альвена-місто (год. 8.30); Боднарі (год. 10.30)

о. Є. Рудачек
1266 College Ave. Saskatoon, Sask. (Ph. 91887)
7.—Бруно
14.—Гирнзі
21.—Волврін (базар)

о. В. Савчук
Box 1375, Melfort, Sask. (Ph. 3182)
7.—Ґронлід (год. 9.30)
14.—Бруксбі (год. 9.30)
21.—Ніпавін (год 10)
28.—Мелфорт (год. 10.30)

о. М. Сидорак
Box 312, Wakaw, Sask.
7.—Ланівці
14.—Ст. Джулієн (празник)
21.—Вакав
28.—Сматс

о. А. Хоружний
Box 73, Krydor, Sask. (Ph. 40)
7.—Блейн Лейк
14.—Кридор
21.—Орлів
28.—Угринів

о. А. Щеснюк
Box 207, Hafford, Sask. (Ph. 37)
14.—Алтикейн
28.—Спірс

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Д. Гнат
1209 Hall Mines Rd., Nelson, B. C. (Ph. 79x)
14.—Трейл (год. 11.30)
21.—Нелсон (год. 10.)
28.—Кренбрук (год. 10.30)

о. М. Шевчук
118 Don St. N. Kamloops, B. C. (Phone: 1679—R-3)
7; 28.—Кемлупс
14.—Келовна
21.—Ґрінрод

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті"
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

Member Canadian Weekly Newspapers Asssociation
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly Subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Видавнича Спілка не відповідає за оголошення.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Виснення після конвенції

Замість сподіваного успіху, українську зовнішньо-політичну акцію в ЗДА стрінули дві прикрі невдачі. (1) Прийшли в Америку листи українських в'язнів з советських концентраційних таборів. Не тільки свої, а й чужі зрозуміли, що єдиною гідною відповіддю є протест вільного світу проти керівників советської рабовласницької системи. Два представники американського Конгресу і сенату пред'явили резолюцію, щоб негайно при НАТО створити Міжнародну юридичну комісію, завданням якої було б перевірити злочини в СССР і в сателітних державах. Резолюція була схвалена. Державний департамент заявивсь проти неї і її відхилив.

(2) Обидві передвиборчі конвенції американських партій у своїх т. зв. плятформах ні словом не згадали про Україну, як тої країни, яка бореться за свої права і якій ЗДА були б готові допомогти. Ми сказали: в плятформах про Україну не згадали. Це не вірно. Про Україну **не хотіли згадати,** бож українські члени обох американських партій наполегливо цього домагалися. Крайовий Комітет республиканської партії **щойно після конвенції** виявив, що хоч у плятформі не названо деяких поневолених країн, як Україна, то це "само собою розуміється". Не виключене, що це виснення "для приватного вжитку українців" у декого з них викличе навіть захоплення. Більшість українців прийме його холодніше.

* * *

Де причина наших неуспіхів? Коли німецькі політичні і військові знавці щораз частіше заявляють, що Гітлер програв війну з СССР тому, що знехтував поневоленими Росією народами, зокрема українцями, виникає питання,чому Україна зовсім не береться на увагу керівниками американської політики? Це ствердження тим дивніше, що Гітлер **хотів мати** свої пляни щодо СССР і їх мав, а ЗДА **мусять мати** свій розумний плян у цій справі і покищо його не мають. Справа України та інших поневолених народів могла б і повинна б бути козирем у руках американської міжнародної політики; тим часом ця карта американським грачам дотепер невідома. "Причина такої ситуації таки в непоінформованості американської преси, науковців і т. зв. публичної опінії, які в ЗДА мають на хід їх міжнародної політики більший вплив, ніж дехто припускає." Таке говорилось і писалось в українській еміграційній пресі вже не раз; тож і в зв'язку з фактами, що їх ми навели на самому початку, ще раз почулись поради підсилити українську інформативну акцію в ЗДА. Рада зовсім правильна. Правильна і пригадка про потребу повної солідарности в нашій політичній акції в ЗДА. Це все правда. Цього всього треба. Це все робім більше! Однак ми пересвідчені, що українська справа небагато більше виграла б на американських виборчих конвенціях, навіть при інтенсивній інформативній акції і повній солідарності американських українців.

* * *

Представник американського державного департаменту виразно сказав, чому листи українських в'язнів з СССР мають залишитись документом хіба для майбутнього історика і чому сучасний політик не може брати їх на увагу: "Створення Міжнародної юридичної комісії викличе сильну реакцію з боку провідників згаданих країн, з якими ми не є у війні і з якими ми підтримуємо дипломатичні взаємини, що **є в інтересі ЗДА".** Без уваги на конвенційні плятформи і післяконвенційні "виснення" про потребу міжнародної справедливости, оборони прав людини і т. д., головним чи радше єдиним гаслом міжнародної політики обох президентських кандидатів є "мир".

Президент Айзенгавер зачав передвиборчу кампанію промовою, в якій славив корейський мир як досягнення республиканського уряду. "Це був чесний мир" — сказав наступник п. Трумана. Після "корейської стратегії" демократичного уряду республиканський "корейський мир" був очевидним досягненням. Але про "чесність" таки не доводиться говорити навіть у передвиборчій кампанії.

Коментатори американької преси залюбки називають ген. Айзенгавера "миротворцем". Може, і слушно. Айзенгавер і його державний секретар Доллес гасили всі конфлікти від Кореї до Суезу. Але ледве чи можна говорити про **справжню американську акцію** у справі світового миру; американська політика дотепер показала **тільки низку реакцій** на різні міжнародні конфлікти, які вона старалась затушкувати, з острахом сподіваючись нових клопотів. ЗДА — хотіли вони того, чи ні — є першою світовою потугою; вони мусять — хочуть того, чи ні — бути провідником світової політики. Дотепер вони були нянькою, політиком був хто інший.

Не вина тут Айзенгавера чи Доллеса, людей тямущих і чесних. Біда в тому, що навіть у вільному американському світі замало вільних, відважних і чесних людей, які розуміли б прекрасну девізу Папи Пія XII: "Мир є твором справедливости" і пам'ятали, що половина Европи пропала не тільки через хитрість Сталіна і жорстокість Гітлера, але і через солодкі усмішки одного американського президента.

ЛИСТ ПРО ЛЬВІВ

Минулого тижня я дістав цього листа від моєї знайомої. Можете надрукувати в "УВ". Потім мені поверніть. Особисті справи і імена пропустіть. Самі знаєте чому.
Едмонтон, 3. 10. 1956 **П. І.**

13. вересня 1956.

. . . . Певно здивує Вас мій лист, але так дуже хочеться мені до Вас написати. Зачну від цего, що мене найбільше болить. Була я у Львові, відвідала Н. Н. і Н. Н. Марійку кинув муж, вони є в колхозі, а там дуже марно платять, бо тільки по 35 декатрамів збіжжя за день праці . . . Хустина на голову, така мала вовняна в цвіти або турецька коштує там 300 руб., а хатина коштувала б 10,000 руб.; так що 30 таких хустин і вони мали б хатину. Це було б дуже добре, бо пішли б працювати на власну руку.

. . . Селянство наше дуже бідує, бо удержується тільки з цего куска городу при домі, а дохід з загального труда іде на великі будівлі соціялізма. В містах трохи легше жити, але заробітки невеликі; сільські продукти дешеві, крім хліба, бо на це очередь. Львів має мільйон населення. Є дуже багато москалів і жидів. Пануюча мова — російська. Української інтелігенції нема. Н. (лікар "УВ") помер на Сибірі; Н. (суддя "УВ") працює бібліотекарем у Н. Щоб дістатися на університет, треба дати хабар. Восени 1946 казали всім священикам підписати православіє. Хто не підписав, то виїхав на Сибір. Тепер декотрі вертають і від них хотять це го самого. Отець Лещук помер на ссилці в 1949 році. Наші люди не ходять до православних церков—дивують. У Львові є три костели польські, і там повно людей наших. Отець Сліпий еще сидить, а православія не хоче прийняти. В Белзі церква замкнена. По-крийому раз люди привезли священика з Н. (село на Львівщині) і на цвинтарі відправляв. Закінниці (монахині "УВ") сповняють до кінця свою ролю і є добрим духом для людей; ходять у цивілю і сіють зерно правди між народом. Декотрі священики укриваються і відправляють богослуження по домах. Була на однім з таких. Відправляв священик, который вернув із Сибірії. Багато їх там погинуло . . .

Н. Н.

Листи від читачів

Обов'язок національної чести

Під наголовком **"Книга нашого буття на чужині"** появилася в журналі "Віра і Культура", що виходить у Вінніпеґу під редакцією митрополита Іларіона (Огієнка), стаття підписана самим редактором, в якій автор, християнський владика, взиває своїх читачів до нещадної боротьби проти української греко-католицької Церкви.

Я не історик; я хотів би лише кинути сніп світла на виводи автора з національно-політичної і суспільної точки погляду. Дозволю собі лише скромно замітити, що для мене "великий Богдан", що завів Україну в московське ярмо і якому за те москалі виставили величавий пам'ятник у Києві, а якого прокляв за його погубну політику безсмертний Кобзар, не є ані політичним, ані зокрема релігійним авторитетом!

Не сягаючи в давне минуле, я в першій мірі запитую митрополита Іларіона, де було ним так патетично звеличане **українське** православіє, **коли в двадцятому столітті зачала відроджуватися українська нація, коли в Галичині український греко-католицький священик,** о. Маркіян Шашкевич, а в Україні православний Тарас Шевченко завізвали український народ до пробудження зі "сну неволі"? Православна Церква на Україні в той час була могутнім знаряддям обмосковлювання і цареславія, політичним рам'ям ославленої московської "Охрани", предтечі теперішнього "МВД"! Коли молодий цісар Франц Йосиф завів у р. 1848 конституцію в Австрії, галицькі українці під проводом своїх греко-католицьких священиків взялися негайно до будови своєї власної національної хати і за пів століття створили на західніх землях український самостійницький Пґемонт, що відограв таку важну ролю в віднові української державности. І коли вибухла перша світова війна, перший український леґіон, що після поверх двох століть вирушив до бою проти московського завойовника, це були Українські Січові Стрільці, майже самі ґреко-католики!

Водночас майже всю освідомлюючу роботу серед напівзмосковщених українських военно-полонених по таборах, основаних із ініціятиви православного "Союзу Визволення України", вели українці католики, як Богдан Лепкий, Омелян Бачинський, о. Євген Турула, Микола Голубець, Василь П а ч о в с ь к и й, Роман Смаль-Стоцький, Василь Сімович і багато інших. Після вибуху російської революції з українців-галичан, цебто греко-католиків, сформовано Корпус Січових Стрільців, прибічну ґвардію уряду УНР, а при кінці 1917-го року, після розвалу австрійської монархії, в Галичині постала славетна Українська Галицька Армія, яка здобула безсмертну славу своїми боями за волю України на польському і большевицькому фронті. Таку ролю відограла в нашій недавній визвольній боротьбі та страшна "уніятська язва", до якої "викорінювання" закликає тепер митрополит Іларіон своїх вірних! Про всі ці речі знає, без сумніву, добре самий митрополит, який після першої світової війни жив довго у Винниках коло Львова як гість греко-католицького митрополита Андрея Шептицького, приязню якого він хвалився вже навіть після приїзду до Канади на своїм виступі в вінніпеґськім "Плейгаузі" дня 2-го листопада 1947 р. Навіть своє висвячення на єпископа холмського митрополит Іларіон завдячує в першій мірі рекомендаціям греко-католика, голови Українського Центрального Комітету, проф. В. Кубійовича!

І сьогодні ми є свідками кошмарного явища, що після недавньої спільної боротьби за волю України, яка нерозривно злучили східню і західню галузку українського народу, коли греко-католики під проводом Митрополита Шептицького прийняли з радістю вістку про діяльність Митрополита Липківського на п о л і віднови українського православія в Україні і виступили в оборону православних українців у Польщі, коли в самій Канаді від початку другої світової війни в Комітеті Українців Канади засідають досьогодні за одним столом католицькі і православні українці для спільної праці для добра українського народу Канади і для піддержання українських визвольних змагань на рідних землях—митрополит Іларіон, видатний член уряду УНР і особистий приятель Митрополита Андрія Шептицького, розпалює знову в Канаді релігійну боротьбу під час своїх візитацій і в письмі, **ширячи ненависть між членами того самого народу** в цю велику історичну пору, коли більше як колинебудь нам потрібно **повної згоди й однодушности!**

Чи він здає собі справу зі свого поступування, з того, **що така боротьба є сьогодні потрібна ворогам українського народу, червоній Москві і недобиткам польської влади,** що безперервно добиваються всіма способами звороту "польського" Львова і ризьких кордонів! Німецький нарід теж має дві Церкви, католицьку і протестантську, Канада має Церков далеко більше, однак ми ніколи не читаємо в пресі про запеклу боротьбу між ними. Найкращі сини України здавна думали вже про злуку обох українських Церков, і коли сьогодні ця справа ще не дозріла до вирішення, тому що в Україні шаліє большевицький терор, а ми опинилися поза межами рідного краю, то між нами повинен панувати бодай релігійний мир, а не боротьба, яка лише виснажує слабкі наші національні сили. Нова українська православна Церква ще надто молода і слаба, щоб мати претенсії до якоїсь провідної ролі. Вона п о в и н н а вперед доказати свою життєздатність і свою національну вартість. Тому теперішні керманичі українського православія повинні перш за все подбати про консолідацію своїх на кілька ґруп розбитих сил, про своє внутрішне скріплення і моральний підйом, маючи при тому на оці добро цілої нації. У своїй злощасній статті митрополит Іларіон згадує "обов'язок національної чести". **Саме обов'язком національної чести кожного українського патріота** серед сучасних обставин є здержувати всіма силами релігійну боротьбу серед українців на скитальщині в ім'я найвижчих ідеалів Нації!

Український Січовий Стрілець

Вінніпеґ, у вересні ц. р.

Французькому міністрові Піно показували в Німеччині мундури нової армії. Піно звернув увагу на чоботи з гумовими підметками: Цим разом і не чутимемо, коли вони до нас прийдуть.

(Мадріський "АБЦ")

БІЧНА АНТЕНА

ЧЕРВОНИЙ ЧИ ЧОРНИЙ ПОЯС?

Мелянхолійну вістку приносить православний "Вісник" з Вінніпеґу: Комунізм в Італії зростає. "Так званий 'червоний пояс' навколо Риму збільшується, ширше і глибше затискаючись кругом Ватикану. Сумне, але правдиве".

"Вісникові" нічого сумувати, бо його повідомлення неправдиве; покищо ширше і глибше кругом консисторіяльної вінніпеґської редакції затискається так званий 'чорний пояс' іґноранції про політичні відносини в Італії.

ЧОГО В ПОХВАЛІ ІШКОВУ НЕ ВЗЯЛИ НА УВАГУ?

Советський міністер А. Ішков під час побуту в Канаді виявив велике знання рибної промисловости. "В Канаді він був би мільйонер" — сказав про нього один з канадійських промисловців. К о муністичне "Українське життя" (ч. 39) не надто захоплене такою похвалою: "Ця похвала не бере на увагу, що Ішков — міністер рибної промисловості Радянського Союзу, що має далеко більше значення, ніж бути . . . канадським мільйонером". До того ж, канадійська похвала Ішкову не бере на увагу простої можливости, що советський міністер уже мільйонер.

ПОГАНА ГРА

"Американські неповнолітки, хлопці і дівчата віком у 14-16 років, шукаючи "розваги", душать одні одних, доки їм не потемніє в очах, часто до непритомности" ("Українське життя", ч. 39).

Мораль для американських неповнолітків: ніколи не грайтесь у Політбюро!

"ЗАПИСКИ МИСЛИВОГО"

У київському радіо говорила Марія Проданюк, колгоспниця зі Станиславівщини, і її привіт надрукований в "Українському житті": "Мама і я, і мій чоловік живі і здорові. Маємо корову, телицю, двоє свиней, кури, гуси. Маємо радіоприймач, гарний годинник. Дмитро має рушницю, ходить часто на полювання". Мусить, коли на такому господарстві має жінку й тещу.

ХТО ТОМУ ВИНЕН?

Балетна група московського театру, може, приїде до Лондону, а, може, й ні. Приводом до цієї непевности — пише "Українське життя" — "стала брудна кампанія проти радянської спортсменки Ніни Пономарьової, яку обвинувачують у тому, що вона нібито "вкрала" п'ять дешевеньких капелюхів". Насправді ж Ніна ці капелюхи взяла і за них не заплатила. Ніні байдуже, але біда тепер Д. Вебстерові, адміністраторові лондонського оперного театру. Пише "Українське життя": "Якщо поїздка радянських артистів буде скасована, то театр втратить $112,000 і буде фінансово зруйнований. Але хто тому винен? Тільки лондонські провокатори". Так їм і треба! Чого провокують бідних людей, виставляючи їм перед очі і руки гарні і капелюхи?

ДРУЗІ НАРОДІВ

"Теперішні правителі США не тільки не є, але й претендувати не можуть на те, що вони є друзями народів Азії і Африки". Ця оцінка американської політики в "Українському житті" здається правильною: правителі ЗДА не є друзями тих народів і не претендують на те; правителі СССР теж не є друзями тих народів, але незрівняно на те претендують.

НЕ ВСЕ НА ОДНІЙ І ТІЙ САМІЙ СТОРІНЦІ

Та сама комуністична газета зачинає друкувати наївні теревені якогось Медведева "про партизанський рух у західніх областях України, про огидну роль бандерівців, бульбівців та інших буржуазних націоналістів". Про ті "хвилюючі картини" каже редакція "УЖ": "той, хто почне читати цю повість, буде чекати з тижня на тиждень".

На тій самій сторінці "УЖ" передрукована байка Петра Сліпчука, яка кінчається так:

Стрічаються такі люди:
Вони готові луснути з натуги,
Аби начальству приписать заслуги,
Та ще похвалять і бородавку на носі,
Мовляв, краси такої світ не бачив досі.

КУТОК МОВИ

ПОХОДЖЕННЯ НАЗВИ ЕДМОНТОН

Назва "Едмонтон" зустрічається вперше в канадійських документах у році 1795. Того року Спілка "Годсон Бей" збудувала торгівельну станицю 20 миль на південь від теперішнього Е д м о н т о н у , і Джордж Сотерленд, будівничий нової оселі, назвав її "Форт Едмонтон", щоб зробити приємність одному зі своїх урядовців Джонові Пруденові, який на албертійській пустелі зідхав за родинним Едмонтоном в Англії.

"Едмонтон", отже, належить до багатої низки назв, привезених в еміґрантському мішку з Европи. Англійський Едмонтон лежить у окрузі Міддлесекс коло Лондону. Назва того міста проходила різні зміни. В 1182 році місто звалось Aedelmenton, потім Eadelmeton, Edelmintone, Edelmeston, Edmenton, Edelmynton, Edmynton, Edmondton, нарешті закріпилась форма 'Edmonton'. Найстарша форма міста (з року 793) звучить "Edelmentuna", це златинщена форма саксонського слова Eadhelm, що значить "щасливий шолом".

Д І Я Н А
на кашель, застуду, к а т а р носа, задуху, астму, бронхіт, дихавицю, грипу і біль горла. По всіх аптеках.

Швидка полегша в простуді

Коли Ви простудились, Ви хочете позбутись болів та невигоди, і то швидко! Для цього й є Аспірина! Тільки що вложите таблетку в уста, вона зачинає розкладатись, і майже моментально наступає полегша в болях!
Жадайте завсіди
ASPIRIN T.M.REG.
що її продукує BAYER
5567-U

ПАЧКИ — ДАРУНКИ В УКРАЇНУ

Советське мито, оплата за дозвіл, пошту і асекурацію і т. д. платиться в Лондоні. **Нічого не платить той, кому посилаєте!** За вісім минулих літ ми вислали тисячі пачок: **ні одна не пропала!** Посилка йде від 4 до 8 тижнів. Дістанете підтвердження адресата про одержання. **Всі пачки асекуровані!** Колиб пачка пропала, безплатно висилаємо другу.

Цінник вишле Вам на бажання:

WESTERN OVERSEAS AGENCIES TRAVEL SERVICE
499 Main Street, Winnipeg, Canada
"FREAGATA OF LONDON" гарантує чесність і успіх.

РОБОЧІ СКАРПЕТКИ

виробу

Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

П'ЯТА ТА ПАЛЬЦІ ЗМІЦНЕНІ
НАЙЛОНОМ

Найкорисніше к у п н о, якщо йдеться про довгий в ж и т о к, більшу в и г о д у,ціннішу вартість. Т р и в к і Робочі Скарпетки Пенменс до н а б у т т я в кожному стилі й грубості, відповідно до роду праці.

ТЕЖ СПІДНЯ Й ВЕРХНЯ БІЛИЗНА СЛАВНА ВІД 1868 Р.
WS11-4

from Coop to Co-op...

Найвищі ціни..

Коли Ви доставляєте свійську птицю до АЛБЕРТА ПОЛТРІ ПРОДЮСЕРС... кооперативи, яка є власністю фармерів, ви дістаєте весь зиск. Посередники тут не заробляють. Всі доставники мають право до кінцевої виплати.

На цьому не кінець...
ALBERTA POULTRY PRODUCERS має модерне устаткування для биття і чищення птиці. Тепер члени можуть мати

БЕЗПЛАТНУ УСЛУГУ ПРИ БИТТІ І ЧИЩЕННІ ІНДИКІВ І КУРЕЙ

Можете мати більший прибуток з Вашої свійської птиці, бо ми
- чесно й точно важимо і ґрейдуємо
- платимо Вам повну ціну, не посередникам
- платимо найвищі ринкові ціни при доставі.

Беріть на розум і посилайте курята, індики, кури, гуси до:

ALBERTA POULTRY PRODUCERS LIMITED
Head Office: Edmonton, Alberta

License No. A-6.

ЩО П'ЮТЬ НА МОЛОЧАРСЬКОМУ КОНГРЕСІ?

В Римі відбувся міжнародний молочарський конгрес, в якому взяли участь представники молочарства 45 держав. На закінчення конгресу відбувся бенкет для 2,500 делеґатів. На столах були дорогі шампанські вина, шампанські коктейли, звичайні вина, помаранчові напитки і мінеральні води.

На "стратегічних" місцях поставили на столах кільканадцять пляшок молока, але ніхто не торкнув ні одної. Делегати тягнули шампанське.

Зате п'ятиденна дискусія на конгресі відбувалася на такі теми: Молоко для споживання в плинному стані, технічні та економічні проблеми молочарських продуктів, законодавство, контроля і методи аналізи.

ПРАКТИЧНА НАУКА ПРО БЕЗПЕКУ

В японськім місті Саґа промовляв президент товариства будови безпечних домів на тему: Як будувати безпечний дім. Під час його доповіді завалився будинок товариства і серед того було тяжко поранених 12 осіб. На доповіді було 110 осіб. Сам президент вийшов ціло з випадку.

ВИШЛІТЬ КУПОН АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ!
(без зобов'язання)

ДІЗНАЙТЕСЯ, ЯК МОЖЕТЕ ОДЕРЖАТИ

500 ДЕННИЙ ШПИТАЛЬНИЙ ПЛЯН

КОЛИ ВИ Є ХВОРІ АБО УШКОДЖЕНІ

"Моя Компанія, Спілка в Омага, платить **готівкою** за недугу або випадок, що триває один день або довше — впрост Вам . . . **навіть через життя**"

RON HART
Спеціяльний представник

R. L. M. HART AGENCY

НЕДУГА — ВИПАДОК — ГОСПИТАЛІЗАЦІЯ — МАТЕРИНСТВО

500 днів госпиталізації

ПЛАТИТЬ НА ВИПАДОК НЕДУГИ АБО УШКОДЖЕННЯ — платить $100 або $200 або $300 місячно готівкою впрост Вам, залежно від вибраного пляну, до кінця хвороби або нездібности з причини ушкодження, **чи лікувався в шпиталі, чи ні.** ПЛАТИТЬ За один день нездібности або ТАКОЖ ЧЕРЕЗ ЖИТТЯ.

500 ДНІВ ШПИТАЛЬНОЇ ОПІКИ — Платить $3 денно до $15 денно готівкою **впрост Вам,** залежно від вибраного Вами пляну, коли Ви або один член Вашої родини йде до шпиталю з причини хвороби або випадку. ПЛАТИТЬ за 500 **днів,** а коли буде потрібно, за кожну недугу або ушкодження.

Не лучимо групи
Дістанете БЕЗПЛАТНУ інформацію від

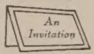
Mutual of Omaha's Protection Plans:

- **Шпитальна опіка, хірургічна опіка і опіка материнська, доки знаходиться в шпиталі.**
- **Місячні виплати готівкою, коли вийдете зі шпиталю.**

ВСІ ЧЕКИ ВИСИЛАЄМО ВПРОСТ ВАМ

Canadian Head Office

Всі чеки за недугу або випадок висилається з місцевого бюра — Mutual of Omaha's Вашої округи. Коли Ви перепровадилися або виїхали, запомога буде виплачена з Провінційного або Головного бюра.



Вишліть відтинок або телефонуйте. Ви не маєте жадного зобов'язання, а ми дамо Вам всякі інформації, скоріше як за 20 хвилин.

MUTUAL of OMAHA

Mutual Benefit Health and Accident Association

ГОЛОВНЕ БЮРО В КАНАДІ: ТОРОНТО

ВИПЛАЧУЄ ПОНАД $1,750,000 ДОПОМОГ ТИЖНЕВО

Mr. R. L. M. HART,
10150 - 102nd Street — Edmonton
Phone 46252

АБО ПЕРЕШЛІТЬ КУПОН

Прошу провірити бажану інформацію:

MUTUAL OF OMAHA
520 University Ave.
Toronto, Ont.

☐ НЕДУГА І ВИПАДОК
☐ ШПИТАЛЬ ☐ ХІРУРГІЯ

NAME .... PHONE ....
ADDRESS ....
NO - 6 - 3 A

Вісті з Едмонтону

З діяльности Марійської Дружини Пань

ПРИ ЦЕРКВІ СВ. ЮРІЯ ПЕРЕМОЖЦЯ В ЕДМОНТОНІ

Першими Загальними Зборами, що відбулися дня 2. березня ц. р., Марійська Дружина Пань розпочала другий рік своєї праці. На згаданих зборах вибрано управу в такому складі: п-і С. Слюзар—голова, п-і Е. Фалик—заст. гол., п-і О. Харина—секр., п-і Л. Ґрох—скарб., Контрольна комісія: п-і Н. Кукурба, п-і О. Аронець та п-і М. Гонтарик. Членів-дружинниць є 85, в тому 18, що вписалися в звітовому часі.

За звітовий час відбулось 9 сходин Управи, в тому 3 спільно з базаровим комітетом, та 6 сходин членкинь. Контрольна комісія перевела одну контролю та здала звіт з контролі на сходинах.

Перша мета Марійської Дружини є допомагати членкиням у справі особистого освячення та поступу в чеснотах. До цієї мети прямують дружинниці практикою приватної набожности до Пречистої Діви Марії, якої свято Успення є патроном нашої Марійської Дружини, а в дальшому участю в св. Тайнах, що до них приступають членкині передовсім у Марійські празники, як теж участю в спільних Молебнях до Пресв. Богородиці. В ділі особистого освячення допомагають членкиням і такі нагоди, як великопісні реколекції, що ними цього року проводив ієромонах-студит о. Марко Стек, як рівнож окремі реколекції перед святом Успення, що їх уділяв Впр. о. ігумен Г. Шишкович, редемпторист. Переводячи в діло харитативну діяльність наші членкині відвідують стало хворих українців в шпиталі Мізерікордія, як теж хворих наших парафіян в інших шпиталях Едмонтону. Окремо треба згадати відвідини хворих українців в великодньому часі, коли то дружинниці обдарували їх свяченим. Розпочато тепер збірку книжок, щоб для хворих українців у шпиталі Мізерікордія створити бібліотеку.

Дружинниці теж перевели в звітовому часі збірку на С.Х.С.—писанка хворим і дітям скитальцям в Европі.

Членкині дбають теж про прикрасу Божого Гробу. Біля цього Гробу в Велику П'ятницю вони й адорували. Згадуючи про прикрасу Божого Дому, годиться згадати дві вишиті хоругви п-і М. Гонтарик, до цього своєю жертвою причинилась і п-і А. Чорна. Пару дияконських стихарів справила п-і Ю. Гасій, вишиваний обрус на престіл, тетрапод та аналой справила п-і М. Тодорук, а на трапезу предложення п-і Л. Кукурба.

Старанням Марійської Дружини Пань відбулось у нашій парафії спільне свячене, получене з Днем Матері. Багато допомагали членкині М. Д. при переведенні весняного карнавалу нашої парафії, а самостійно приготовляють осінній базар на місяць грудень ц. р. Влітї влаштували дружинниці 2 фестини, а теж два чайні прийняття: одне старанням п-і С. Слюзар, що дало $100.00, друге старанням п-і М. Матвійчук та п-і М. Гонтарик. На день 7. жовтня приготовили членкині обжинкове чайне прийняття, що відбудеться в залі УНДому. Крім згаданих імпрез Марійська Дружина підготовляє на день 23. листопада виставку та продаж вишивки та домашнього печива в Гадсонбей авдиторії. Окремо треба згадати працю дружинниць при підготові іменин отця пароха, як і про дарунок для отця сотрудника з приводу його іменин. Все, де лише треба "помічної жіночої руки" в нашому парафіяльному житті, дружинниці радо жертвують свою працю, щоб в цей спосіб допомогти ростові молодої парафії.

Вправді не систематично, але відбуваються й окремі проби церковного співу для членкинь Марійської Дружини, що їх провадить п. О. Богонос. Наша Дружина бере теж участь в суспільно-громадському житті. І так з Об'єднаним Комітетом українських жіночих організацій Едмонтону Управа Марійської Дружини причинилась до підготування та переведення Жалібної Академії для вшанування пам'яті 500 українських героїнь, що згинули під большевицькими танками в Караґанді. При такій же співпраці відбулись і поминки по сл. п. Олені Кисілевській.

Праця Марійської Дружини вінчається і моральним і матеріяльним успіхами. Цю працю доцінюють усі парафіяни й радо з поміччю приходять тоді, коли такої в них Управа М. Д. прохає. В звітовому часі передано з каси М. Д. $400.00 до головної парафіяльної каси на потреби будови нашої церкви.

Все діловодство старанно нотує секретарка в окремій книзі. Вона й веде обі книги протоколів, а крім того книгу кореспонденційну та господарську. Господиня, що її функції виконує заст. голови п-і Е. Фалик, завідує інвентарем, якого вживаємо при уряджуванні різних прийнять. Багато праці вкладає і п-і Л. Ґрох, що мимо непригожих обставин таки взяла на себе обов'язок скарбнички, щоб в цей спосіб послужити загалові. На окрему згадку заслугує голова М. Д. п-і С. Слюзар, що своєю невтомною працею заохочує й інших до жертвенної активности в житті Марійської Дружини.

Вкінці годиться бодай кількома словами згадати про пам'ятний день Успення Пресв. Богородиці. Це був наш марійський празник. До свята приготовляв нас отець місіонар, виголосивши 5 духовних наук та приготовивши нас до св. Тайн Сповіді та св. Причастя. Того вечора в часі Архиерейського Молебня 18 членкинь зложили свої приречення, а всі прочі членкині відновили його святочною заявою, що її відібрав від них Преосвященний Владика Кир Ніль. Того пам'ятного вечора всі ми щиро молились до нашої Покровительки і Заступниці. Молились не тільки за себе, своїх рідних, але й за цілий український нарід: "Маріє, радосте наша, на Тебе склали ми всю надію. Провадь, провадь нас до Христа, Він наше Світло і Життя, бо ми самі до нього дійти не вміємо".

О. Х.

ВСЯЧИНА

САМІТНИЙ ЧОВЕН СЕРЕД ОКЕАНУ

Капітан пасажирського пароплава "Амеріка" завважив серед Атлянтійського океану самітний човен. Пароплав плавав 35 мінут навколо човна, але не добачив нікого з людей і поплив далі до Ню Йорку. Вітрильна щогла з човна пропала, а вітрила тягнулися за човном.

Ствердили, що тим самим, 26 стіп довгим вітрильним судном пустилися плисти з Канади до Англії два торонтонські ентузіясти моря, Ал Беттерсбі 29 літній і 32-літній Берт Смит. Також ствердженo, що гураган пронісся над тою частиною океану в половині вересня.

ТЕЛЕВІЗІЯ НЕ РОБИТЬ КОНКУРЕНЦІЇ ЧАСОПИСАМ

Чи поширення телевізії зменшило число читачів часописів? Ні, — відповідає американська агенція "Сідлінгер і Спілка" у Рідлі Парку, Пенсильванія. Названа агенція перевела опитування 7,000 осіб в усіх 48 стейтах і ствердила, що 121,509,000 дорослих осіб у ЗДА, це значить 76.2 відсотків, читають часописи, і тільки 58.6 відсотків дивляться на телевізію. Але ті особи довший час присвячують телевізії, бо аж 18 годин і 24 мінути тижнево, а читають часописи впродовж тільки трьох годин і 58-ох мінут на тиждень. 55.5 відсотка дорослих осіб слухає радіових авдицій, а 26.4 відсотка читає журнали. На телевізії аж 20.2 відсотка дорослих осіб дивляться на фільми, а 7.6 відсотка власників телевізійних апаратів ходить на фільми до кіна. Можна припускати, що ситуація в Канаді не дуже різниться від американської.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від газів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. Першу пробку даємо даром тим, що зайдуть до нас особисто.
Пишіть по англійськи.

MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.

Занечищення збіжжя на сховї

У минулих кількох роках фармери мусіли вживати багатьох способів тимчасового переховування збіжжя, які часто були зовсім незадовільні через можливість занечищення комахами. Цьому, однак, можна запобігти і звести можливість занечищення до мінімуму. Для цього треба: цілковито вичистити весь шпихлір; подбати про відповідну вентиляцію; пильнувати, щоб часом від дірявих стін і дахів не витворювались шкарубкі і вогкі місця; нарешті, переховувати збіжжя якнайбільш сухим і чистим.
66

SEARLE GRAIN COMPANY, LTD.
64

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (37)

ВІДДЯЧИВСЯ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ ДАВНИНИ

Івась обійшов довгий замок, вийшли за село і подались на леваду, де ночували коні... Вони паслися попутані...

— Твій кінь десь тут буде — шептав Івась — ану, приклич його по-своєму...

— А так. У замку балакали, що як ти зчепився з гайдуками, то селяни втікаючи, твого коня забрали. Касян став стиха присвистувати на різні дивні способи.

Як він тут є, то певно прийде.

Але кінь не приходив. За те у той бік наближався хтось, що ні раз на коня не був схожий.

— Хто це тут волочиться? — спитав якийсь голос.

— Тихо будь, коли хочеш жити—говорив Івась, підходячи до нього — хто це?

— Я Свирид Патика, а ти хто?

— Я Іван Чорноусенко.

— А чогож ти ніччю поміж коні шляєшся?

— Бачив ти того запорожця, що на Спаса жида розімняв, а опісля його гайдуки піймали?

— Як не бачив, усі бачили, гарний козак, та жаль мені його, що так сердега попався.

— Як тобі справді жаль, то поможи йому втекти. Де його кінь? Хто його забрав?

— Коня забрав я і він тут пасеться, та ледве, чи конем на вежу вийде...

— Не турбуйсь, а коня зараз сюди приведи, опісля тобі усе розкажу. Лише мовчи, Свириде, коли не хочеш мене занапастити. Приведи коня.

Свирид пішов поміж коні і за хвилину привів двоє спутаних.

— Слухай! Запорожець , тут, коня розпутай та зауздай хоч, коли сідла нема.

Касян устав із землі і наблизився...

— Свят Господи, це ж справді характерник!

— Коли ти чоловік добрий, то роздобудь коня ще і для мого тварища, нам тікати пора і то зараз... Знай, що цей хлопець видобув мене із кайданів...

— Коли так то бери ось другого мого, добрий кінь...

— Скільки хочеш?

— Грошей я не візьму — каже Свирид — така людина варта сотню коней, цілий табун, не то що.

— Даром не хочу, ось і гроші, які у мене є..

— Держіть коней, я зараз, — сказав Свирид і пропав у пітьмі...

За хвилину вернувся з двома узденцями і двома сідлами.

— Одно твоє, а одно я узяв чуже, завтра йому заплачу, бо значиться, хтось вкрав, а я не допильнував, бо моя черга була...

У мить посідлали коней.

— Бери гроші! — каже Касян.

— Сказав, що не візьму, за того одного орендаря ти варта більше. Сідайте та скачіть, бо за вами певно буде погоня...

Посідали на коней, попращали Свирида і помчали у степ...

Надворі стало сіріти. Касян оглянувся по небі і зараз завернув у бік.

— Нам треба добутися до Дніпра, а тоді ми спаслись...

— Добемось, дядьку, а коли нас догонять, то живих не візьмуть — говорив твердо Івась...

Коні гнали щосили на південний захід... Як розвиднілось, вони були далеко в степу, серед високої трави.

Около полудня стали спочивати.

— Мені ця сторона добре відома — говорив Касян. Ми прямо їдемо до Дніпра, а коли станемо над берегом, то на проти нас буде козацьке місто Черкаси...

Та коли дотепер нема погоні, то вже нам нічого не зроблять..

За те Івасю, що ти мені так віддячився, повік тобі не забуду, а зараз на Січі я тебе за сина свого прийму.

Кінець

Що, де і коли буде в Едмонтоні?

Єпархіяльний З'їзд ЛУКЖ. З'їзд відбудеться 28 і 29 листопада в УНДомі (9620 - 109 Аве.). Програму З'їзду і квестіонар для звітів Управа ЛУКЖ вишле відділам у найближчому часі. Під час З'їзду буде теж вистава вишиваних серветок (розмір приблизно 36х36 цалів), які кожний відділ привезе. Три грошеві нагороди будуть призначені за найкращі серветки (стилевість вишивки, краски, взір, виконання), які залишаться власністю осіб, що їх вишили.

Франківська Академія. Відділ КУК в Едмонтоні влаштовує 14. жовтня о год. 8 вечора в "Алберта Калледж Аудиторіюм" франківську Академію, під час якої промовлятиме проф. Дж. В. Ровз, почесний голова канадійських славістів і професор в університеті Британської Колюмбії.

Курси українознавства в Албертійському університеті. Департамент популярних викладів у цьому університеті знову ввів у свою програму середній курс української мови для студентів університету та інших зацікавлених осіб, що мають деяке знання української мови й бажають поглибити його.

Курс матиме 12 півторигодинних лекцій, почавши від середи 24-го жовтня, о годині 8-ій вечора, в Артс Бdevв., і відбуватиметься щосереди в тім самім часі і будинку до 12-го грудня, потім від 16-го січня до 6-го лютого 1957 р. Час курсу розложений так, щоб він не збігався з університетськими іспитами.

Цей середній курс української мови включає в собі огляд основної граматики, присвоєння нового запасу слів, письмові та усні вправи. Кожна лекція буде складатися з трьох головних частин: читанки, обговорення тексту і пояснення деталів, підкреслюючи при тому мовні зміни в українській мові в Канаді.

Вписані слухачі цього курсу зможуть набути потрібні тексти перед початком першої лекції. Вони мають змогу користати безплатно з добірної Української Бібліотеки ім. Романа Ґонсета в Албертійськім Університеті.

Чайне прийняття. В "День Поляки" 14. жовтня Т-во Апостольства молитви при катедрі св. Йосафата влаштовує чайне прийняття в церковній галі. Початок год. 2.30 пополудні.

Урочиста вечеря ("торкі сапер") відбудеться в галі церкви св. Володимира (12726—119 Ст.) в суботу 13. жовтня від год. 5. до 7.30. Ціна квитків: 1.00.

ОКРУЖНИЙ З'ЇЗД ЛУКЖ ПІВДЕННОГО САСКАЧЕВАНУ

У Ріджайні, Саск., в свято Покрова Пресв. Богородиці, 14. жовтня ц. р. відбудеться з'їзд відділів ЛУКЖ з Мус Джа, Момарт, Кендіяк, Ґренфел і Дайсарт.

ПОСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ, ДО РОСІЇ, НА БІЛОРУСЬ І Т. Д.

Маємо велике число різного роду матеріялів по зниженій ціні, є багато решток на зимові плащі за половину ціни. Достава всіх пачок є забезпечена аж до відбору і без жадної доплати.

Від першого травня ц. р. достава пачок є приспішена.

Наша фірма висилає всі пачки просто від себе, а не через іншу фірму.

OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
9753 Jasper Avenue Edmonton Phone 42979
Михайло Лаврин
CALGARY BRANCH:
F. ROBAK, 322 - 15 Avenue E., Calgary, Alberta

Принс Алберт, Саск.

ПРОЩАННЯ П-ВА С. ІВАНЮКІВ

П-во С. Іванюки з дочками Маріянною і Аделею

25. липня ц. р., мимо зливного дощу до парафіяльної домівки зійшлося гарне число парафіян церкви св. Юрія в Принс Алберт, щоб попрощати добрих, примірних і працьовитих наших парафіян п-во Ст. Іванюків, які виїжджали на сталий побут до Саскатуну.

Причиною їх виїзду було назначення Департаментом Шкільництва в Ріджайні **п. Стефана Іванюка шкільним інспектором** на округу Медстед, Саск.

П-во Іванюки походять з містечка Кадворт, Саск., де п. Іванюк, як в околиці так в самому містечку, довший час учителював.

До Принс Алберт приїхали п-во Іванюки в 1953 р., купили собі тут хату і п. Іванюк вчив математики у вищій школі.

Крім родинних обов'язків і праці свого стану п-во Іванюки, як і їх діти, присвячували багато часу і парафіяльній праці, особливо в ділянці культурно-освітній. П. Іванюк, як здібний диригент та знавець співу, вчив нашу молодь хорового співу, а опісля цю ідейну працю над нашою молоддю передав своїй старшій донечці Маріянні, яка своїм талантом в диригентурі добилась дуже гарних успіхів, бо в часі весняного фестивалю в місті Принс Алберт здобула своїм невеличким хором УКЮ перше місце між всіма хорами міста, а в зв'язку з тим і першу нагороду за хоровий спів. І друга донечка п-ва Іванюків, Аделя, як членкиня УКЮ, брала ц. р. участь у Карнавалі Молоді й придбала гарний гріш для парафії. Також п-і Іванюк брала активну участь в жіночій організації ЛУКЖ, а в році 1956 була головою цієї організації.

І коли парафіяни церкви св. Юрія зійшлися, щоб попрощати п-во Іванюків, то численною своєю присутністю та словами бесідників заявили велику вдячність та признання для п-ва Іванюків за їх щиру, жертвенну та безкорисну працю для своєї парафії.

Господарем цього прощального вечірку був п. І. Івасюк, місцевий адвокат. Він у своєму слові висказав велику радість, що з-поміж українців на таке високе становище в шкільництві Саскачевану покликано п. Іванюка. Також м. парох о. Пасічняк заявив з того приводу небуденну радість, що це вже третій українець в Саскачевані, що своєю муравлиною працею та здібностями добився так гарного і дуже почесного, а заразом і відповідального місця в суспільності провінції Саскачевану, де якраз найбільше потрібно людей глибоко віруючих і чесних, подібних п. Іванюкові. В дальшому своєму слові подякував п-ву Іванюкам за їх працю в парафії.

Від Т-ва Жінок при парафії св. Юрія говорила п-і А. Байда й п-і С. Смишко та вручили п-ву Іванюкам гарний дарунок.

Парафія св. Юрія в Принс Алберт, прощаючи п-во Іванюків, бажає їм багато щастя та Божого благословення на їх новому місці замешкання, а зокрема п-ві С. Іванюкові багато многих Божих ласк на його становищі як шкільного інспектора.

Приятель

Келґарі, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Володимир і Розалія Магеґа

21. липня ц. р. відбулось в українській католицькій церкві св. Стефана в Калгарі вінчання п. Володислава Магиґи з панною Розалією Змуд. Молодий — це син Михайла і Марії Магиґи в Калгари, а молода то донька Івана і Докії Змуд з Альвени, Саск. Вінчання довершив Всч. о. Ю. Ковальський, парох міста Калгари, який також відслужив Службу Божу в намірені молодят. Під час шлюбу і богослуження церква була заповнена молоддю і старшими, бо обоє молодята належали до УКЮ, молодий у Калгарах а молода Розалія в Алвені, Саск.

Весільне прийняття відбулося в міській галі і ним зайнялися родичі молодого. При гарно удекорованих столах засіли гості, старші і молодь. Господарем, або як кажуть, старостою прийняття був п. А. Бурак, який привітав молодих, як увійшли до галі й засіли коло стола, де був гарно удекорований весільний коровай. Всч. о. Ковальський провів молитву. По молитві дружба молодого Василь Юхим вніс тост молодим і побажав їм многих літ в будучім житті. Попрошений до слова о. парох Ковальський склав побажання молодим щасливого життя і висловив признання родичам молодого і молодої за гарне виховання своїх дітей при своїй батьківській вірі і Церкві. Далі складали побажання молодим п. Антін Солодкий, хресний батько, п-і Катерина Стаюра, хресна мама, п-і Марія Солодка, п. Михайло Григорійчук, п-і Наталія Робак і другі.

Гості обдарували молодят гарними дарунками і грішми.

Родичі молодого і молодої зложили подяку о. Парохові, всім гостям за желання для їх дітей і пожелали дітям всіх благ у житті.

Молода пара зложила подяку родичам за гарне весілля, гостям за гарні дарунки. При весільній музиці гості забавлялись до пізної години.

Другого дня по богослуженню в церкві гості прийшли на обід (поправини) до тої самої галі. Там склали подяку всім, хто причинився до звеличання цього родинного свята. П. Бурак запросив на закінчення весілля п. Григорія Козіцького до бесіди. П. Козіцький коротко зложив побажання від себе і своєї родини молодим і подяку родичам молодого за так гарне весілля, а що гості здалека не могли прибути на весілля, то добре буде, коли прочитають про нього в "Українських Вістях". Пані з гостей зайнялись збіркою, що принесла $10.75. Щира подяка жертводавцям а молодятам нехай Бог благословить много літ прожити.

Тарас Чернявський
настроює і направляє піяна
По 6. год. прошу телефонувати 67254. Edmonton, Alta.
Box 142, Vegreville, Alta.
Phone 2675.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Кренбрук, Б. К.

ПРОЩАННЯ О. ПАРОХА

У суботу 8. вересня 1956 вечором, зійшлися парафіяни Кренбруку, щоб попрощати свого пароха о. Михайла Шевчука, який відійшов на другу парафію в Кемлупс, Б. К.

Після проведеної о. парохом молитви, приявні засіли за приготовані столи у прикрашеній з цієї нагоди своїй галі.

Найстарший віком і від самого засиування парафії ревний член і член церковної ради — п. Василь Булкот підніс тост на відхідне о. парохові. Усі приявні проспівали "Многая літа.".

При кінці прощального вечора від ЛУКЖ і парафії у Кренбрук п-і Марія Булкот враз з побажаннями щасливої дороги вручила о. парохові зібраний нею грошевий дарунок.

Після висказатних парафіянами прощань і побажань о. парох дякував і прощався з усіма. У своїй подяці Веч. о. Шевчук говорив що вдячний буде Г. Богу, коли парафіяни Кренбруку будуть ще щиріше відчиняти свої серця для свого Спасителя та Його св. Обручниці Церкви, як це робили досі.

Після подяки Г. Богу за спожиті дари і многолітствій проспівано декілька народних пісень, що певно з усею цією подією лишаться милим споминном у пам'яті парафіян Кренбруку по своїм парохові надовго.

На "Українські Вісті" потрудилася зібрати і передати п-і Марія Булкот $2.50.

Кемлупс, Б. К.

ПРИВІТАННЯ О. ПАРОХА

В неділю 16. вересня 1956 р., відправив вперше у нас Св. Службу Божу новопризначений для нашої парафії о. Михайло Шевчук, бувший парох Кренбруку, Б. К.

Гарна, ясно-соняшна неділя. Точно в год. 10. почалася Божественна співана Літургія, яку набожно вірні співали, як також вислухали з увагою першої духовної науки свого нового отця пароха.

Після Служби Божої і перших познайомлень о. пароха з вірними біля церкви, вірні попросили його до церковної галі і тут до гарно заставленого стола засіло вперше з ним около сорок вірних. Услугували пані місцевого відділу ЛУКЖ.

Від цілої громади вірних привітав теплими словами нового пароха д-р Мирон Лазарчук, який вже від двох років включився і ревно спомагає наше населення не тільки лікарською обслугою, зі своєю дружиною п-ею д-р Олею Лазарчук, але й постійною та примірною працею вірного християнина-католика, в церкві і поза нею.

На привіти і за милу несподіванку подякував о. парох обширніше і при тім сказав, що він прийшов до нової парафії, щоб бути **за прикладом** св. Апостолів: "усім для усіх".

Наш новий о. парох буде обслуговувати крім парафії в Кемлпс також церковні громади Келовни, Грінроду і Ревелстоку.

Сматс, Саск.

Два роки тому відійшов у вічність бл. п. Іван Байда. Жінка покійника і діти не забули про свого чоловіка й батька, і 17. вересня помолилися

Бл. п. Іван Байда

за душу покійного та справили поминки. Всч. о. М. Сидорак відправив Парастас на гробі небіщика, почім родина запросила приявних на обід. По обіді добрі люди зложили $12.60 на "Українські Вісті", щоб помістити знимку і згадку про покійного. Нехай милостивий Господь має його в своїй ласці!

Торгилд, Алта.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ П-ВА КОЛАЧІВ

Дня 8. вересня ц. р., вечором парафіяни Торгилд робили прощальний вечерок для панства Юрія і Оленки Колач. П. Колач був активним і щирим членом парафії Торгилд і був першим головою парафії від її оснування; він займав це почесне місце три роки. Парафія Торгилд тратить багато в особі п. Колач, бо він був членом яких мало.

З приводу того, що п-во Колач забираються на сталий побут до Едмонтону, парафіяни влаштували їм милу несподіванку. Під час смачної перекуски, яку приготовили членкині ЛУКЖ, Олекса Безтільний склав подяку і побажав п-ву Колачам щастя і здоров'я на новому місці, а від ЛУКЖ склала подяку п-і Вако. Від парафії Торгилд прощав також п. В. Кастельнюк, від парафії Егремонт попрощав п. Будковський. При тім вручили їм гарний дарунок.

При кінці п. Будковський попросив присутніх, щоб зложили даток на "Українські Вісті". Збірка принесла $6.50, за що присутнім щира подяка а п-ву Колачам дай Боже всього доброго!

Олекса Безтільний

Норт Беттелфорд, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Віктор і Марія Просецькі

Дня 14. липня 1956 р., відбулося в церкві Всіх Святих в Норт Беттелфорд, вінчання Марії-Василини Бачинської, дочки о. Богдана і Стефанії Бачинських з Віктором Просецьким, сином панства Михаїла і Марії Просецьких. Вінчання відбулося в год. 4. пополудні. Церква була битком набита гостями і цікавими мешканцями міста побачити шлюб дочки католицького священика. Тайну супружжя уділив о. А. Щеснюк, парох Геффорду, в сослуженні з о. М. Пилипчуком, парохом з Мусджа і о. М. Олешком з Манітоби. Отець М. Пилипчук виголосив гарну проповідь, у якій звернув увагу молодих на вартість доброго християнського супружжя. В год. 6. вечором відбулося весільне прийняття. Мимо дощевої погоди та болотнистих доріг на весільному прийнятті було понад 450 зареєстрованих осіб. Бракувало багато гостей з Онтеріо та Квебеку, але вони надіслали свої побажання та весільні дарунки. В день весілля прийшло багато телеграм з побажаннями, а між ними телеграма з благословенням від Бабусі з Тарнополя, з Рідних Земель. По прийнятті почалась весільна забава, а в десятій годині, почали гості складати молодій парі побажання та весільні дарунки. Задоволені гості бавилися весело до год. 3. по півночі та почавши роз'їздитись, складали ще раз молодій парі бажання щастя та Божого благословення у їхньому супружому житті та щастя в їхній подорожі до берегів Тихого океану.

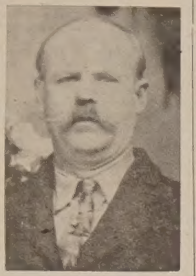
Для "Українських Вістей" заслано $5.00.

Принс Алберт, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. ІВАНА АБРАМИКА

Дня 3. вересня помер на рака бл. п. І. Абрамик. Похорон відбувся 6. вересня. Попереднього дня Парастас й похоронні обряди відслужив м. парох о. Пасічняк.

Померлий походив з села Ясенів



Бл. п. Іван Абрамик

коло Городенки, Зах. Україна. Маючи 23 роки, прибув до Канади в 1906 р. Три роки прожив в Онтеріо, а потім переїхав до Саскачевану, де був до смерти. В Саскачевані перше поселився в околиці Альвени, де жив до р. 1945, і де одружився тому 46 літ з Розалією. Від 11 літ жив на фармі недалеко міста Принс Алберт. За час свого 72-літнього життя не знав, що то є слабість, щойно весною ц. р. тяжко захворів, перележав весну й літо в лічниці св. Родини в Принс Алберт, де, прийнявши найсв. Тайни, розпрощався із цим земським життям.

Покійний полишив у смутку свою жінку Розалію, шістьох синів. Сема (Кемлупс, Б. К.), Стефана (Саскатун), Івана, Михайла, Дмитра і Павла, та три доньки—Марію зам. Томс, Софію зам. Бацук (Прудгом) і Анну зам. Ручковська, як також 34 внуків і одну правнуку.

На поминальному обіді на заклик м. священика перевели збірку п. С. Томс і п. М. Шкварок, яка дала $42.00, з чого на "Українські Вісті" призначено $12.00.

Щира подяка жертводавцям, а померлому вічная пам'ять!

Вох, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Доміцеля Марчак

23. січня 1956 р. відійшла від нас несподівано Доміцеля Марчак, яка була побита в автомобілевім випадку при переході вулиці в Едмонтоні і по 17 днях померла в лікарні.

Покійна полишила в смутку мужа, 4 синів, 5 дочок і 5 внуків. Три сини і чотири дочки подружені.

Доміцеля прожила 71 літ. До Канади приїхала молодою дівчиною з села Жабинці, повіт Гусятин. У Канаді вийшла заміж за Антона Марчака, з яким осіла на гомстеді між Вох і Легел. Покійна була католичкою латинського обряду, проте щиро виконувала всі свої церковн-релігійні обов'язки в нашій парафії Вох до кінця свого життя.

Похорон відправив Всч. о. Б. Лозинський, попрощавши покійну по Службі Божій від родини і знайомих. Тлінні останки бл. п. Доміцелі зложено на місцевому цвинтарі. По похороні родина запросила учасників сумного обряду на поминальний обід, який відбувся в домі дочки Анни Чічак. Родина склала $8.00 на пресовий фонд "Українських Вістей".

Подяка. Родина складає щиру подяку Преп. о. Шкварковi ЧСВВ за уділення покійній Найсвятіших Тайн перед смертю, Всч. о. Б. Лозинському за похоронні відправи, всім, що відвідували покійну в шпиталі, всім, що взяли участь у похороні і зложили свої датки на Служби Божі, і всім, що в якийнебудь спосіб віддали покійній прислугу в останніх хвилинах її життя і в день похорону.

Бл. п. Доміцелі нехай буде земля легка. Вічна їй пам'ять!

Муж, Діти й Онуки

Примітка: Редакція одержала цю посмертну згадку до поміщення 188 вересня.

Стрий, Алта.

ВШАНУВАЛИ П. МАКСИМА КУЧЕРА В 70-РІЧЧЯ УРОДИН

У суботу 15. вересня ц. р. з'їхалися вечором сусіди, діти, внуки та знайомі, щоб зробити милу несподіванку з приводу 70-ліття уродин старого піонера Максима Кучера.

Вечір розпочався відспіванням многих літ п-ві М. Кучерові, після чого всі засіли до смачної перекуски. Господарем вечора був п. Теодор Гайдук, який зложив привіт від себе згадуючи всі труди та заслуги п. М. Кучера за час його 43-ліття побуту в Стрию.

Максим Кучер приїхав до Канади ще молодим хлопцем і тут у Канаді одружився з Анною Барапиц. Взявши собі фарму, стали вони обоє фармувати. Початки їхнього життя були дуже тяжкі, як і початки фармування всіх наших піонерів. Але вони побороли всі труднощі і виробили землю під управу ріллі та завели гарне господарство, де живуть і досі. Тут вони виховали 13 дітей, з котрих 12 живуть, крім цього діждалися 10 внуків.

П. Максим Кучер є одним з найстарших піонерів і членом української католицької церкви в Стрию. Обоє панство Кучери це взірець добрих і чесних християн, що крім праці для добра своєї родини все мали й мають час на працю для добра церкви.

Також і на тім вечерку не забули про "Українські Вісті". Збіркою зайнялися Іван Бойко і Володимир Яцейко. Збірка принесла $11.50. Жертвували по $1.00: Іван Бойко, Іван Кучер, Володимир Яцейко, Андрей Кучер, Йосиф Кучер, Юрій Козикар, Олекса Кучер і Максим Кучер. По 50ц.: Михайло Шанковський, Іван Лапдяк, Іван Бараниц, Олекса Тхір, Гаврило Балинецький. По 25 ц.: Стефан Кусик, Василь Яцейко, Левко Шанковський і Теодор Гайдук. Всім жертводавцям щира подяка а нашому дорогому татові ще многих літ прожити!

Іван Бойко

Райкрофт, Алта.

ПОХОРОННІ ДЗВОНИ

Дня 16. вересня ц. р. рознеслася сумна вістка по всій околиці, що відійшов у вічність Георгій Дідов (Дідух), проживши 71 років.

Покійний полишив у смутку дружину Олену, 5 синів і 5 дочок. З першого подружжя є сини Іван в

Бл. п. Ґеорґій Дідов (Дідух)

Едмонтоні, Василь у Райкрофт, Алта., Григор у Спирит Ривер, Дж. Дідов воррент офіцер 2. Гвайт Горс (Юкон). Дочки: Марія в Сомерленд, Б. К., Нелій у Давсон Крік, Б. К., Рожа у Медісон, Висконсин ЗДА. З другого подружжя син Александер, і 2 дочки—Віра і Ольга. Всі діти подружені, з виїмком Олександра. Отже бл. п. Ґеорґія оплакують дружина, 10 дітей, 10 внуків і 2 правнуків. Рідний брат Василь Дідов з Елк Пойнт, Алта., і рідна сестра в старім краю Анастасія Блажевська.

Пок. Юрій народився в нашій
Пок. Ґеорґій народився в нашій славній зеленій Буковині в селі Веренчанка. Був лагідної вдачі, любив всю свою родину, жив у згоді зі всіма, був взірцевим громадянином. Тож не даром блискавкою рознеслась вістка, що в неділеньку Божу в своїм домі заснув навіки наш всіми шанований і люблений піонер.

У четвер 20. вересня відбулись похоронні відправи в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя при участі двох священиків— о. Паквина і о. Мойсюка, і двістідесять учасників, що прийшли віддати йому останню прислугу. Всч. о. П. Мойсюк виголосив зворушливу проповідь в церкві і над домовиною, а о. Паквин мав проповідь в англійській мові. На цвинтарі було понад 50 авт, а пів-сотні вінців і дорогих квітів вкрило могилу незабутнього віким, хто його знав, піонера. Всі діти були присутні, поприїздили з далеких сторін, щоб ще раз глянути в остание на дорогого батька.

У четвер десь взялись хмаринки і помрячів дощик немов кажучи; і ми плачемо, бо нам також жаль за тобою.

На прийнятті у вдови п. І. Равлик зібрав 25.50 дол., з того розділено так. 10 дол. на павук до місцевої церкви, 5 дол. на Служби Божі, а 10.50 на клішу із знимки бл. п. Ґеорґія (Юрія) і прес фонд "У. В."

Нашому дорогому піонерові Ґеорґієві вічная пам'ять, а ця канадійська земля нехай буде йому легкою!

М. М. Б.

Красне, Саск.

АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА

В неділю 26. серпня парафія в Красне мала рідке торжество, Архиєрейські відвідини Преосвященного Кир Андрея, Саскатунського Екзарха.

Перед церковною брамою привітав Преосв. Владику хлібом і сіллю старенький піонер Микола Білінський. Маленька дівчинка Елийн Сторожук віддеклямувала привітальний віршик і вручила китицю квітів. Дівчатка, гарно повбирані в білі сукенки, сипали квіти під ноги Владиці з гарних гаптованих кошиків. При дверях церкви 6-річний Данило Підкович подав Преосвященному ключ на гарній таці. **Це привітання діточок зворушило старших до сліз.**

Архиєрейську Службу Божу правив Преосв. Владика в сослуженні Всч. о. Боського і Дзюрмана. Співав вміло хор. Наприкінці Служби Божої Кир Андрей виголосив гарну проповідь. Потім Владика питав дітей катехизму. Церква була повна людей, місцевих і позамісцевих.

По Службі Божій відбувся спільний обід в галі, який звеличав своєю присутністю Преосв. Владика. По обіді промовляли: Іван Стефанків, предс. парафіяльного комітету, а з інших околиць: О. Федірко, М. Петришин і П. Фруник. Всеч. о. Боський подякував сестрицям за гарно приладжений обід. Від сестриць промовила голова Марія Антонюк. М. Білінський натякнув на початки заснування парафії в Красне. З Вінярд промовив п. Дахніцький. Всч. о. В. Дзюрман подякував Преосвященному за допомогу прийти до священичого стану.

Накінець промовив Преосв. Владика гарно й повчаюче. Ці слова глибоко запали в серця присутніх.

Цей пам'ятний і гарний день Архиерейських відвідин ми не забудемо. Нехай Господь Бог кріпить нашого Владику і дасть Йому сил і здоров'я працювати для добра нашого народу многі літа!

Марія Підкович

Едмонтон, Алта.

ХРИСТИНИ В П-ВА В. І Н. ДУХНІВ

П-во Василь і Наталія Духнії христили 11. серпня ц. р. свою донечку Олю-Надію. Христив Всч. о. В. Тарнавський у церкві св. Юрія в Едмонтоні.

На прийнятті у п-ва Духніїв гості склали щасливим родичам свої щирі побажання, а для малої донечки 22 долярів дарунку. Родичі зреклися дарунку і призначили по $11 на пресовий фонд "Українських Вістей" і на УСХС.

Бажаємо п-ву Духніям, щоб новонароджена донечка виростала їм на потіху, а маленькій Олі-Надії бажаємо обильних Божих ласк у її житті. Многа літа!

УВАГА ФАРМЕРИ!
Купуємо насіння конюшини, люцерни, бромової трави, житняку і фескю для канадійських, американських і европейських ринків.
HANNAS SEED & FEED
Phone 198
Lacombe, Alberta

Пачки в Україну
З ОПЛАЧЕНИМ У КАНАДІ МИТОМ
МОЖЕТЕ ВИСЛАТИ ЧЕРЕЗ ЗНАНУ ФІРМУ
Відділ в Едмонтоні
ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ.
Маємо на складі багатий вибір матерії, шкіри на взуття і всі інші речі потрібні до висилки.
ПРИЙМАЄМО ТАКОЖ УЖИВАНІ РЕЧІ
YANA FABRICS EDMONTON BRANCH Phone 46357
9607 - 102A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA